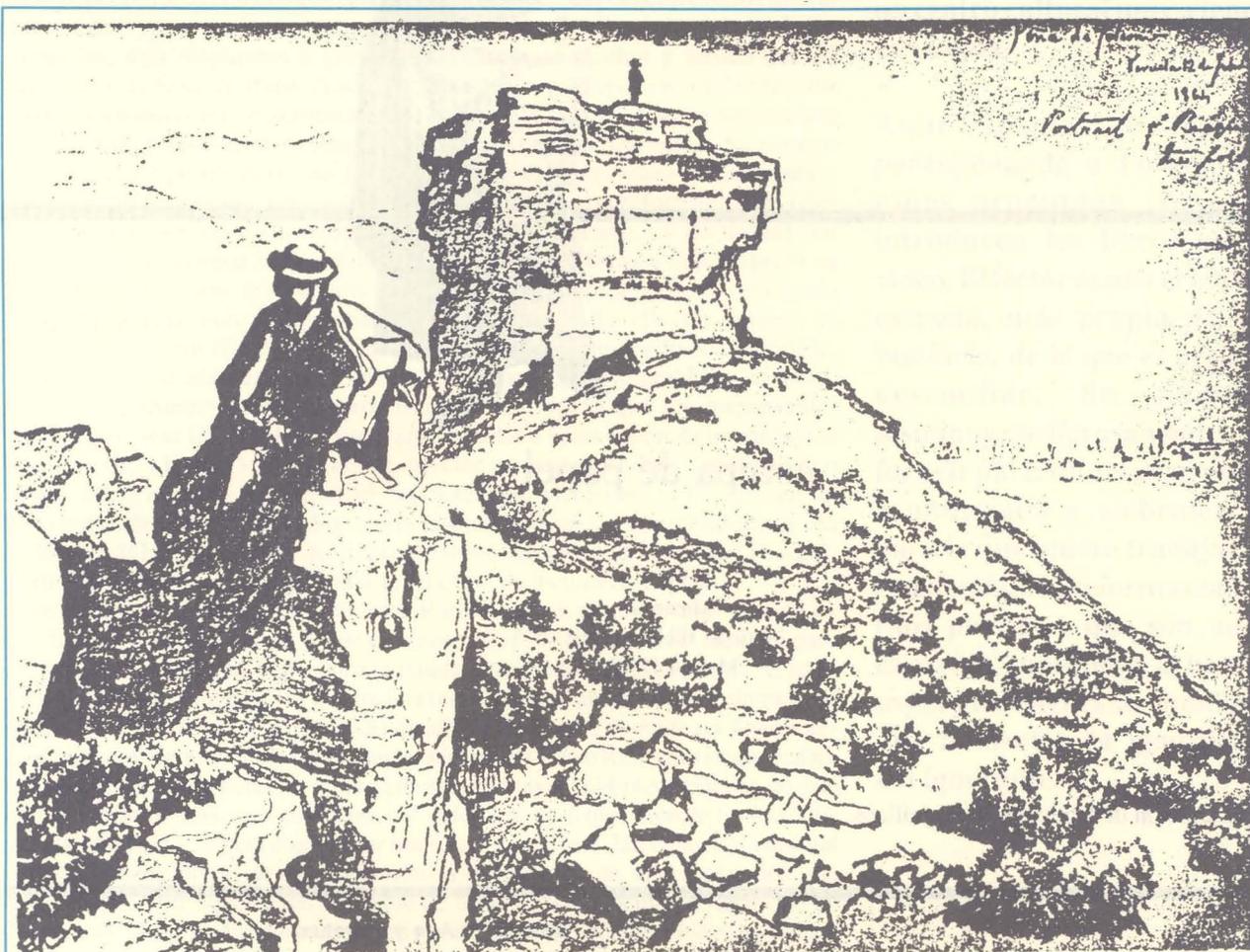


NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS

"Es tonto y al mismo tiempo peligroso silenciar las pocas voces críticas que quedan y que exponen una cierta reflexión"

Günter Grass

BOLETIN BIBLIOGRAFICO ANTICUARIO - Director : Pablo Torres - Nº : 17 - Septiembre - Octubre 1990



Los Bécquer inéditos

"Mis papeles pintados"

Antolín Palomino

El cuaderno Berlínés



Depósito legal: M. 14584-1988 . Precio: 300 pesetas.



*Encuadernaciones de Arte y Tencillas Antiguas y Modernas
Especialista en Bibliofilia y Pergaminos Antiguos
Restauraciones y todo tipo de estuches*

Jesús Cortés

*Canos del Peral, 9 • Tels.: 247 00 27-542 15 36
28013 Madrid*

Llorente

libros

91 / 522 03 36

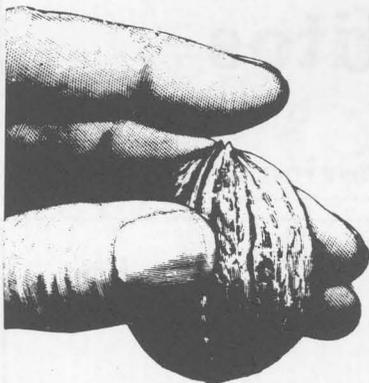
Joaquín Barceló



estepa de papel

Almansa
Noticias Bibliográficas
Madrid 1990

Una Edición de Noticias Bibliográficas



La Nuez

Revista de Arte y Literatura

Director/Editor: Rafael Bordao

P. O. Box 1655

New York, NY 10276

Poesía • Cuentos • Entrevistas • Reseñas • Ensayos • Arte Visual

La Nuez es una nueva revista internacional de arte y literatura, publicada enteramente en español. Nuestros colaboradores incluyen a los más prestigiosos escritores, críticos, poetas y artistas, así como también, a los que emergen nuevos. Se aceptan colaboraciones, pero no se mantendrá correspondencia con los trabajos no solicitados. Aparecerá tres veces al año.

Suscripción:

Anual/individual\$12.00
Anual/instituciones\$15.00
Suscripción para otros países\$18.00

Haga su cheque o giro postal a nombre del editor, y envíelo ahora mismo. Reciba La Nuez en su propia casa.

EN EL FRAGOR DEL VERANO

En el rigor estival de este verano, los dioses han debido enloquecer (los dioses se han vuelto locos, que afirmarían un bosquimano, del Kalahari), decididos a cambiar una realidad ante la inminencia de un próximo milenio. Así nos debatimos entre los mensajes apocalípticos de los milenaristas, legiones de **marujas** (queridas y entrañables) que sollozan lábiles ante "Cristal", académicos zafios que quieren destrozar (aún más) nuestro propio idioma, la incertidumbre de una probable guerra en el Golfo Pérsico y la propia realidad cultural española. Afortunadamente, el muro de Berlín se ha hecho mil pedazos (bastantes miles más, que se comercializan ante la Puerta de Brandenburgo) y Europa puede recuperar una ciudad que seguro va a ser, en poco, un centro cultural muy a tener en cuenta. Recientes encuestas confirman la miseria intelectual de los españoles, más dispuestos a gastar en consumo de alcohol y tabaco que en periódicos, revistas o libros. Aquí apenas se lee y, parangonando a Forges, los niños preguntan cómo se introducen los libros en el vídeo. El lector es una criatura extraña, más propia de un bestiario, de la que es preciso desconfiar. Su número disminuye peligrosamente, sin formar parte de esa gran masa aculturizada y embrutecida para la que quiere trabajar la Academia, con reformas zafias (¡los paisanos, que son unos cazurros, confunden la be y la uve... y las haches son mudas!) que aumenten la ignorancia del ignorante. El lector es una especie en peligro de extinción que, además de no ser sujeto protegido, es castigado sistemáticamente con el Impuesto sobre el Valor Añadido. En octubre se establece el precio fijo de los libros, del que están excluidos los de bibliófilo, artísticos, artesanales, etcétera... que no solucionará el grave problema editorial, porque el fermento de los despropósitos es tan rápido que los responsables quieren parchear tan desolador panorama: ayudas a la inversión de las empresas del libro (B.O.E. del 31 de julio); el director general del Libro, señor Velasco Rami, anuncia en la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo que el Ministerio de Cultura ha pedido al de Hacienda "que la compra de libros sea deducible de la cuota líquida del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas". Pretenden -pobres locos- aumentar los índices de lectura en España. Y no para ahí la cosa. El señor Velasco Rami anunció, también, una "nueva Ley del Libro" que entraría en vigor en enero de 1993. ¿Quedarán lectores para entonces? La guinda está en una frase lapidaria del señor Velasco Rami: "El libro es un producto comercial en última instancia, aunque al transmitir cultura debe poseer un tratamiento legislativo especial". Insuperable. Aunque no desesperemos: no todo van a ser malas (pésimas) noticias. El Centro Reina Sofía, que reabre sus puertas el 31 de octubre, quiere albergar la mayor biblioteca pública de arte contemporáneo, con unos cincuenta mil volúmenes a disposición de los lectores. ¿Todavía existen...? Para compensar nuestra (mísera) realidad cultural, lo normal es recurrir -en alarde de manipulación- a la recogida de males externos que compensen... por aquello del consuelo de tontos. Así, debemos reflejar que en Nicaragua, el nuevo director de la Biblioteca de León, Fernando Núñez, se dedica a quemar libros de autores sandinistas porque, para este individuo, "son un atentado contra la moral pública". Y en Francia, la Editorial Larousse, por un error que le ha costado quinientos millones de pesetas, ha debido retirar del mercado un total de ciento ochenta mil volúmenes de su "Petit Larousse" porque incluye la **amanita phalloides**, seta mortal por antonomasia, como hongo comestible. Está muy claro: mal de muchos... epidemia. Post scriptum: Este devorador verano también nos ha traído el fallecimiento de Valentín Zapatero, director de Editorial Trieste. Nos queda un buen catálogo que Andrés Trapiello debería ampliar.

Afortunadamente, el muro de Berlín se ha hecho mil pedazos (bastantes miles más, que se comercializan ante la Puerta de Brandenburgo) y Europa puede recuperar una ciudad que seguro va a ser, en poco, un centro cultural muy a tener en cuenta.

Aquí apenas se lee y, parangonando a Forges, los niños preguntan cómo se introducen los libros en el vídeo. El lector es una criatura extraña, más propia de un bestiario, de la que es preciso desconfiar. Su número disminuye peligrosamente, sin formar parte de esa gran masa aculturizada y embrutecida para la que quiere trabajar la Academia, con reformas zafias (¡los paisanos, que son unos cazurros, confunden la be y la uve... y las haches son mudas!) que aumenten la ignorancia del ignorante.

NOTICIAS BIBLIOGRÁFICAS. Edita Pablo Torres. Compone e imprime: Reprográficas Almansa, s.a. Administración y publicidad: Diego Martín. Teléf: 254 74 12. Redacción: Martínez Oviol, 6. 28021 Madrid. Teléf: 796 90 66. Director: Pablo Torres. Redacción: Patricia Montero, Araceli Torres. Colaboraciones: Juan de Segovia, José María García Merino, Carlos Ortega, Anabel Estivalis (Valencia), Bernardo Fernández y Dámaso Ruiz de Clavijo.

Noticias Bibliográficas permite la reproducción total o parcial de sus contenidos, salvo para fines comerciales. Noticias Bibliográficas no comparte necesariamente, ni se responsabiliza, de los textos de sus colaboradores.



ENRIQUE, presidente de la Hermandad de San Gerónimo de Mercaderes de Libros

“**TODOS SOMOS AUTODIDACTAS**”

Conversador infatigable, ameno, divertido en las anécdotas, ENRIQUE es uno de los continuadores de la saga de Doña Pepita, en la calle de Libreros, a unos pasos de la Gran Vía madrileña. Se inició en los libros con su padre, que quiso aprender el oficio desde sus niveles inferiores. Su establecimiento es de los pocos que sobreviven. El último en cerrar fue el de don Antonio Guzmán, local reconvertido por una multinacional en cocina de pollos fritos. ENRIQUE, que hace un año superó el zarpazo de un infarto (disciplinado, todos los días camina entre siete y quince kilómetros), se resiste a dejar de fumar: en su despacho no hay ceniceros. Actualmente trabaja en la recuperación de la antigua Hermandad de Libreros de Madrid, que debería agrupar a todos los profesionales, sin corporativismos interesados. Y está en la mejor línea. ENRIQUE conserva los mejores re-

cuerdos de su abuela, doña Pepita: “Era una mujer excepcional, en todos los sentidos. Se especializó en clases para sordomudos, en un centro que había en la calle de San Mateo y puso en marcha la librería. Sus dependientas, con los años, montaron sus propias librerías, como la de Felipa, y se instalaron en la misma calle. Había clientes para todos. El abuelo era un hombre bohemio, de grandes proyectos que nunca cristalizaban. La abuela era la que llevaba el peso de la familia”.

ENRIQUE tiene las ideas muy claras sobre la función social y cultural de los libreros, muy a distancia de lo que es un vendedor de libros. Considera que el librero debe vender no el libro más caro o más lujoso, sino aquel que tenga mayor calidad y responda a las necesidades del cliente o comprador: “Llevo la friolera de cuarenta y tres años en la profesión. Era el hijo del jefe y tenía que trabajar más que el resto. Era el

menos botones de los botones. Tenía pocos ratos libres, pero los aprovechaba realizando gráficas de venta. Puedo asegurar que los hábitos de lectura de los españoles no han cambiado en medio siglo: se sigue leyendo poco y mal”. La Escuela de Librería es una de sus “obsesiones”. Quiere que vuelva a funcionar: “La realidad es que todos los libreros somos autodidactas y hemos aprendido y funcionado con racanerías. Todo lo hemos inventado y sería bueno que volviera a funcionar la Escuela de Librería. La que hubo en tiempos, con sesenta alumnos en la primera promoción, nos enseñó compañerismo. Hubo diez promociones y aquello se cerró por una lucha sorda de intereses, porque intervinieron sindicales y patronales. Posteriormente, hubo otros intentos de hacer una escuela, con intereses comerciales... también fracasó”.

Otra de las ideas de ENRIQUE es

“Queremos poner en marcha la Escuela de Librería”

“Todos los libreros hemos aprendido y funcionado con racanerías”



“Mi abuela, doña Pepita, era una mujer excepcional en todos los sentidos”

“Yo era el hijo del jefe y tenía que trabajar bastante más que el resto”

“¿Otras organizaciones profesionales? Llegará un momento en el que estén formadas por cinco o menos personas”

resucitar la Hermandad de Libreros de Madrid, la Hermandad de San Gerónimo de Mercaderes de Libros de Madrid, que, curiosamente, tuvo su origen la Toledo imperial: “La Hermandad había perdido su memoria. Sólo quedaba un tercio del Archivo en la iglesia de San Ginés. en tiempos, Tintoret encargó a Paredes, el catedrático, un libro de investigación sobre la Hermandad. Este hombre encontró la veta madre en la catedral de Toledo. La Hermandad se fundó en un momento muy difícil, en los inicios del siglo XVI. Madrid, en aquel tiempo, no contaría con más de tres mil habitantes y con el traslado de la Corte, en menos de cien años, se puso en más de cuarenta mil. Madrid alcanzó entonces un auge librero impresionante, un mercado del libro muy activo, porque gran parte de la producción se destinaba a Hispanoamérica. Los libreros formaron la Hermandad, bajo la capa de San

Gerónimo, porque enfrente tenían un enemigo muy poderoso que debían eludir: el Santo Oficio”.

La Hermandad se mantuvo muy unida frente a sus múltiples depredadores e incluso en el siglo XVIII actualizó sus ordenanzas para hacer frente a los problemas. En la ordenanza número once, de 1746, se contempla que si algún componente de la Hermandad “sufriera prisión por causa honorable, será ayudado...”.

Cuatrocientos años de historia

La realidad de hoy día es muy diferente: “La Hermandad perdió sus funciones y básicamente desapareció. Era una pena desperdiciar cuatrocientos años de historia y hemos decidido revitalizarla, para volver a ser la familia del libro. El pasado año me hice cargo de los papeles de la institución: no había nada, ni estaba registrada con la nueva Ley de Asociaciones del año sesenta y cuatro. Los primeros pasos

eran los trámites burocráticos, para después recuperar nuestro ocio a través de la Hermandad. Ahora celebramos nuestras comidas y practicamos el deporte oficial de los libreros: el mus. En suma, que ya tenemos estatutos y nos movemos. Entre nuestros primeros actos ha estado el reconocimiento a la labor de los libreros, como Antonio Guzmán, Vicente González Giner, José Ortega Spottorno, los hermanos Barbazán, Alejandro Blázquez, Antolín Palomino o la misma Felipa”.

- ¿Cuál es el futuro de la Hermandad?

- Siempre dependerá de nosotros, de lo que queramos que sea. No entramos en patronales o sindicatos, porque tenemos claro que en el momento en el que la Hermandad se adscriba a cualquier grupo, se muere. Tenemos claro que no podemos pedir mientras no podamos dar. Y entre nuestros proyectos, el más ambicioso, de realizarse, será la puesta en marcha de la Escuela de Librería.

En distintos momentos de la entrevista salen diferentes anécdotas, diferentes nombres. El de Vicente (González) Giner nos lleva a su iracundia, a sus frases lapidarias que buscan la provocación, a su radicalismo intelectual, que le lleva a la intransigencia o al insulto (merecido) de sus contemporáneos. También salen a relucir las contradicciones que, a veces, se encuentran en los catálogos, que indican, por citar un ejemplo: **libro impecable. Restaurado**. Está claro que si está restaurado no puede hallarse **impecable**. El comentario lleva a ENRIQUE a una afirmación: “Ya está bien de falsear los datos de los catálogos”.

Los últimos comentarios están referidos a la “nueva” Ley del Libro, a la situación general de la librería en España, a las muchas, demasiadas, organizaciones profesionales de libros: “¿La nueva ley? Me pone enfermo, porque una ley que obliga a ser incumplida es una mala ley. ¿La situación de la librería? Permanece, sin el menor cambio. ¿Otras organizaciones profesionales? Llegará un momento en que estén integradas por cinco o menos personas. Porque lo que ocurre es que funcionan por intereses mal dirigidos, intereses para unos pocos”.

Pablo Torres

DE LA VIDA COTIDIANA A LA GRANDE INSULA DE AMERICA

A finales de septiembre, de no prorrogarse, finaliza la exposición "Las edades del hombre: libros y documentos en la Iglesia de Castilla y León". Hasta la fecha, la muestra ha sido visitada por más de doscientas mil personas. En este segundo y último capítulo se analizan las estancias que contemplan desde "De la vida cotidiana" hasta "La extraña y grande ínsula de América"

La estancia dedicada a "Los trabajos y los días" aborda la vida cotidiana en sus distintas manifestaciones: religiosa, del concejo, de los campesinos, de los oficios... diversiones, miedos conflictos, muerte. En el primer apartado, "La Iglesia de cada uno", la muestra se centra en los libros parroquiales de los siglos XV y XVI, donde se anotaban nacimientos, bodas, defunciones: los nombres de los más humildes también quedaron registrados para la memoria de los hombres. Están el "Testamento de Domingo Pertir", la "Carta de arras del conde Rodrigo a doña Urraca", el "Libro de bautizados de Santoyo" o la "Tazmía de Villahoz".

El apartado "De los oficios y otras cosas" se acerca a los documentos del tráfico económico: medidas de grano, cuestiones con la Mesta, planos de construcción de iglesias, cuentas con albañiles y alarifes... Entre los documentos figuran la concesión de Feria a Valladolid por Alfonso VII, el contrato para la ejecución de la sillería del coro de la catedral de Zamora, el "Libro del pósito del trigo de la limosna" (del Archivo Diocesano de Palencia) o el "Examen de fortificación".

"Los conflictos de la vida", además de su valor anecdótico, muestra la realidad de las sociedades: pleitos y procesos, acuerdos para marcar lindes y repartir el barro para trabajar la alfarería, sentencias de divorcio y autos por incumplimiento de palabra de sponsales. Así, están la "Concordia

del obispo de Osma y Convento de la Vid", la "Sentencia para la distribución del barro en Pereruela", "Autos de causa criminal por curanderismo" o el "Proceso al Cura de Cardenosa por comedias en la Iglesia".

"Los días amargos" hablan de la enfermedad y la locura, de la miseria y el abandono, de su acogimiento. En este subapartado hay documentos sobre hospitales de locos, libros de cuentas sobre asistencia a peregrinos, libros de medicina, actas de medicamentos y recetas: "Herbarum uires" (Setenta y ocho plantas curativas), de la Cartuja de Miraflores; "Nuevas demostraciones de partos".

Como oposición a los días amargos se incluye "La alegría y el juego": un recorrido por el ocio desde el siglo X al XVIII. Hay sermones de fiesta, tratados sobre banquetes y naipes. Y algunos procesos contra quienes ejercitaron el sarcasmo contra las autoridades en determinados festejos: "postizas", que diría Teresa de Avila, pero que molestaron. "Las hijas de Eva" es un

recorrido por el mundo femenino: desde una carta de donación de doña Jimena, mujer con poder político, a un decreto de Carlos III sobre la "Casa de mujeres perdidas". También se incluyen unas ordenanzas de la Cofradía de Nuestra Señora de la Cabañica, a la que sólo podían pertenecer mujeres, o réplicas a tantos libros sobre "varones ilustres": "Donación y dotación del Monasterio de las Huelgas Reales", "Libro de las virtuosas y claras mujeres", de la Universidad Civil de

De la realidad, pronosticacion natural y efectos de la Luna.



Este planeta tiene su asiento en el primer cielo mas cercano á nosotros: es frio y húmedo, acuático, nocturno y femenino, al cual se atribuyen las humedades, y la producción de todos los vegetales, por la mucha humedad que dicho planeta influye. Algunos se han desvelado en contemplar las propiedades de la Luna, y no pocos se han fatigado para alcanzar y entender sus efectos; pero todo ha sido querer agotar el mar; porque son tan varias sus mudanzas, y tan admirables sus secretos, que no es posible darles alcance á todos; y pues viene al propósito, diré algunos efectos de ella en general.

326

corrido por el mundo femenino: desde una carta de donación de doña Jimena, mujer con poder político, a un decreto de Carlos III sobre la "Casa de mujeres perdidas". También se incluyen unas ordenanzas de la Cofradía de Nuestra Señora de la Cabañica, a la que sólo podían pertenecer mujeres, o réplicas a tantos libros sobre "varones ilustres": "Donación y dotación del Monasterio de las Huelgas Reales", "Libro de las virtuosas y claras mujeres", de la Universidad Civil de

Salamanca. “Hombres del tiempo y estrelleros”: jeroglíficos celestes, esferas del mundo, astrolabios, discursos sobre cometas, fascículos sobre el tiempo, calendarios, lunarios... Es la mirada del hombre de otro tiempo a la bóveda celeste, el conocimiento de los astros, los misterios... y hasta una genealogía de los viejos dioses, descrita, por un epígono de Hesiodo, en el siglo XV: “Martirologio y calendario burgenese”, “Astrolabium planum in tabulis”, “Fasciculus temporum”, Hieroglyphica sive de sacris aegyptorum”...

La estancia dedicada a “El habla y el silencio” está dividida en “Una lengua para el amor”, “Las lenguas del saber” y “Un habla peligrosa”. El primer apartado lo conforman Juan Ruiz, arcipreste de Hita; Teresa de Jesús, con sus obras y cartas personales, y Juan de la Cruz. Están el “Libro del buen amor”, una pintura que recorre todas los senderos del sentimiento; “Camino de perfección de Teresa de Jesús, junto con la “Subida al Monte Carmelo”, de Juan de la Cruz.

“Las lenguas del saber” se ocupan del humanismo, de los hombres sabios que hicieron de la ciencia un arte. Se exponen “Inventione Rhetorica”, de Cicerón; “Elegías”, de Ovidio Nason; la “Historia natural”, de Plinio; “La conjuración de Catilina”, de Salustio; la “Gramática griega”, de Apolonio y Teodorico, y la “Biblia Políglota”. Cierra la estancia el apartado “Un habla peligrosa”, un leve recorrido por los “hombres oscuros”, que diría Erasmo: jueces y censores que prohibieron, tacharon e impidieron.

El capítulo séptimo está dedicado a “Los otros hijos de Abraham”, a los españoles judíos y musulmanes que convivieron pacíficamente hasta que germinó el fanatismo religioso. Fue un tiempo feliz y único: en Segovia editaban libros religiosos árabes, incluso hasta los finales del siglo XV. Y en Zamora se editó una Torá en hebreo, aún después de la expulsión. Pero la convivencia se quebró: se quemaron textos hebreos y coranes... muchos castellanos, al igual que un cristiano nuevo, burgalés, de Coruña del Conde, murmuraron entredientes: “¡Cuánto bueno se quema!”. Entre los documentos expues-

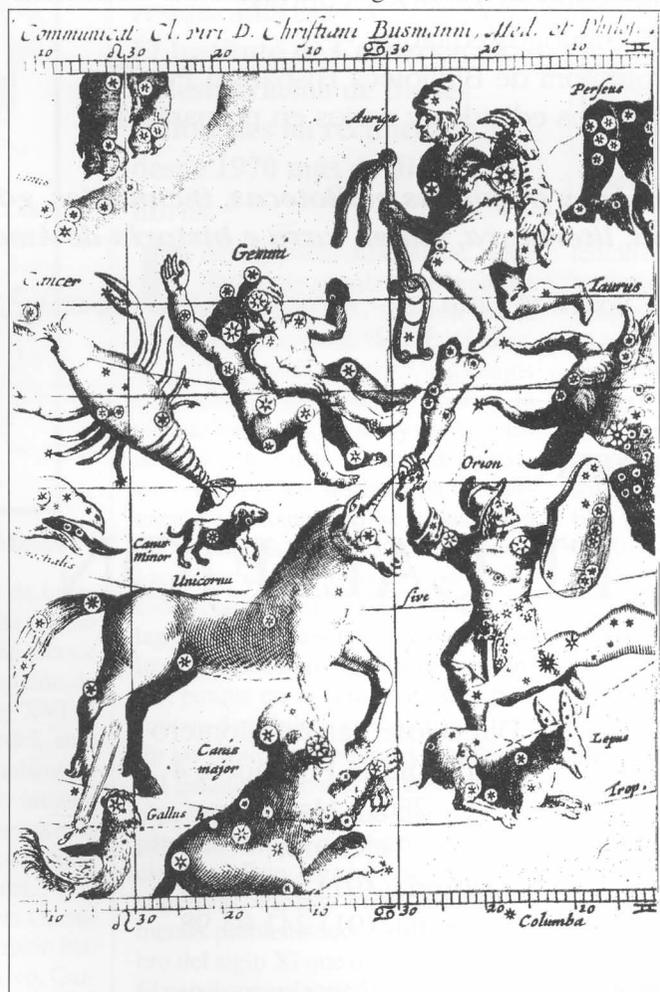
tos están “La aljama de los judíos de Peñafiel”, el “Fortalium Fidei”, la “Cinque Libri Legis” hebrea...

“Los libros de bolsillo” definen una estancia curiosa, marcada por la piedad personal y de los ejercicios piadosos. Así, se editaron pequeños manuales, guías espirituales para la reflexión religiosa. Muchos de los libritos fueron particularmente hermosos y también objetos de regalo, parte de los ajuares de boda, consolación en la desgracia y vademécum para moverse entre la vida. Destaca el catecismo de Jerónimo Ripalda, libro impreso en Burgos en 1591, que fue utilizado para la educación religiosa de los españoles durante los últimos cuatro siglos.

El penúltimo capítulo: “La luz de la razón” se centra en el siglo XVIII, en la lucha contra las supersticiones y la

enseñanza rutinaria, en la lucha contra la opresión política y el predominio clerical. Es el tiempo, además, del triunfo de la tipografía: hasta ese momento, los libros eran escasos y caros; y se leían en voz alta, en una cultura oral. En esa centuria, el mundo se inundó de libros y folletos que saciaban la ilustración del entendimiento: se trabajaba en la Enciclopedia. Se exponen “Atlas encyclopedique...”, “Tratados de arquitectura civil”, de Tomás Vicente Tosca, o un “Escrito contra Fray Gerundio de Campazas”.

Cierra la exposición el capítulo “La extraña y grande ínsula de América”. El Nuevo Continente fue descrito fabuloso, esplendoroso... se contó su historia, la historia de la conquista, la evangelización. Las gentes de las tierras castellano-leonesas contribuyeron sobremane- ra a tamaña empresa. Destacan los “Novus Orbis Regionum ac Insularum”, “Mexicanum Concilium”, las “Cartas de Geographie”, la “Relación de la fundación de México”, “Vocabulario de la lengua tagala”, la “Flora de Filipinas”... En suma, una exposición impresionante, única. Difícilmente habrá otras ocasiones en las que poder ver tan magnífico conjunto de libros en un marco tan idóneo como lo son los claustros de la catedral de Burgos.





puvill

LIBROS S. A.

EDICIONES • DISTRIBUCIONES • EXPORTACION
SUSCRIPCIONES • SERVICIO DE ENCUADERNACION



- Libros antiguos, raros y curiosos
- 187 catálogos editados
- Promotora de Biblioteca Hispánica Puvill
- 15 títulos editados y varios en preparación



Compramos grandes y pequeñas bibliotecas, incunables, góticos, temas de historia, literatura, viajes, caza e historia de America.

Boters. 10 y Paja. 29 - 08002 - Barcelona (España)
(93) 318 29 86 y 318 18 48

LIBRERIA ANTICUARIA

EL CALLEJON

Dirección: Ramón Montero
Callejón de Preciados, 4
28013 Madrid
Teléfonos:
Librería: (91) 521 71 67
Oficina: (91) 241 83 98

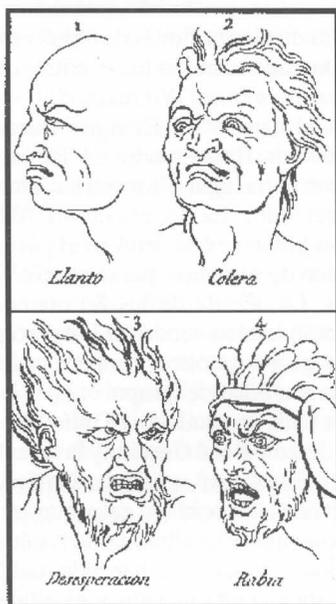
Atendemos a nuestros clientes por las mañanas de 11 a 1,30 horas y por las tardes de 5 a 7,45 horas, de martes a viernes, o bien previa cita concertada por teléfono o correo.

Si desean enviar desideratas, serán atendidas, y haremos ofertas de los libros que tengamos en existencia, en relación con dichas desideratas.

Compramos libros antiguos exclusivamente en el domicilio del vendedor.

Concepción Contel

La historiadora María Concepción Contel Barea ha sido nombrada nueva directora del Archivo Histórico Nacional, en sustitución de Carmen Guzmán. Concepción Contel es funcionaria del Cuerpo Facultativo de Archiveros Bibliotecarios y Arqueólogos desde 1969. Antes del nombramiento actual fue directora del Archivo del Ministerio de Relaciones con las Cortes. Está especializada en el Císter zaragozano.



Catálogo de la Escuela de Minas

La Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Minas de Madrid ha puesto en circulación un volumen que recoge los comentarios de una exposición de libros antiguos, de los siglos XVI al XVIII. Antonio Canseco Medel, ante la aceptación de la muestra, ha dirigido la edición del catálogo, que incluye una breve reseña de los volúmenes más interesantes, ilustrada con los grabados, portadas, páginas interiores... Una referencia de doscientas obras culminan el catálogo, en el que también han intervenido los profesores Calvo, García Moreno e Iglesias.

Cigüeñas

El Ayuntamiento de Alcalá de Henares, junto con el grupo ecologista Arce, ha editado un facsímil sobre las cigüeñas del original, editado en 1668, de Fray Ferrer de Valcedro. Los beneficios de la venta se emplearán en la protección de esta especie.

Vicente Viñas, director del Servicio de Libros, del Instituto de Restauración

“LOS LIBROS NACEN CON CANCER”

Oficialmente, España cuenta sólo con quince laboratorios y sesenta y dos restauradores.

El Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales ha recuperado, desde 1970 más de diez mil libros.

Preocupación, desolación... los libros que actualmente se editan tienen una vida efímera, en el mejor de los casos de hasta cien años. El uso de “papeles ácidos”, muy bajos en contenido de celulosa, acortan la vida de los libros, revista y publicaciones. Vicente Viñas, director del Servicio de Libros del Instituto de Conservación y Restauración, se ha sumado a las denuncias que, desde hace años, hacen los especialistas europeos: “La cultura escrita de nuestro siglo será una laguna dentro de setenta años o cien, a lo sumo. Los libros nacen ya con cáncer, porque en su composición el porcentaje de celulosa es muy bajo”. En las bibliotecas públicas y archivos del Estado se almacenan alrededor de cien mil kilómetros de superficie de papel de libros y documentos convencionales. Este legado será difícil de conservar. Vicente Viñas señala: “Es menos problemático conservar un libro del siglo XI que uno del siglo XX. El papel que se fabricó a partir del siglo XI llegaba a tener hasta un noventa por ciento de celulosa. Nuestros nietos podrán disfrutar de las obras de San Juan o Santa Teresa, pero tendrán problemas para leer una edición actual de un premio Nobel. Los problemas de conservación se iniciaron a mediados del XIX, cuando se utilizó la madera de árbol para obtener la pasta de papel con aditivos químicos ácidos. Bajo el con-



tenido de celulosa y su correspondiente capacidad de conservación. Así de simple”.

El lujoso papel couché, de uso generalizado en la impresión, es para Vicente Viñas “un papel que huele a **señora bien**, pero que no dura más de cincuenta años. Sus hojas se pegan y originan lo que se llama **libros ladrillo**, imposibles de recuperar. Así pues, millones de libros se destruyen, son obras que nacen para ser sacrificadas. Y quizá fuera mucho mejor conservar que restaurar. Es importante la temperatura, que no debe ser superior a veinticinco grados centígrados, y la humedad relativa, inferior al sesenta y cinco por cien. También son agentes destructores el exceso de luz, las plagas bibliofagas, la contaminación...”

El Servicio de Libros y Documentos del Instituto de Conservación y Restauración ha recuperado, desde 1970, unos cien mil volúmenes. España dispone actualmente tan sólo de quince laboratorios y sesenta y dos restauradores. Dentro de año y medio están previstos cinco nuevos laboratorios. Vicente Viñas asegura que la mejor política es “lograr el control del clima por medios naturales: utilización de estanterías anticorrosivas, controles de las plagas, etcétera. La mejor forma de mantener el patrimonio es conservarlo antes que restaurarlo”.

N.B

Falleció Georges Dargaud,
pionero del comic en Francia

Adiós al editor de Tintín y Astérix

Dedicó más de sesenta años
de su vida a la promoción de
todo tipo de tebeos e historietas

quinientos títulos, con más de diez millones de obras vendidas a finales de los 80. Dargaud también fue el editor de la revista "Pilote" y de dibujantes como Wolinski.

Varias fechas marcaron la carrera de Georges Dargaud como editor: su encuentro con Hergé, padre de Tintín, en 1948, fue el más importante: daría lugar a la revista "Tintín" (veintisiete años en el mercado). La década de los 70 fue decisiva para Dargaud: su grupo se convirtió en el primero de Europa, con un volumen de negocios que se situó en los 280 millones de francos. La década de los 80 marcó su decadencia. La mala gestión le hizo vender más del 86 por 100 de sus empresas al grupo católico Ampère, que el pasado año se hizo con la totalidad del grupo.

Georges Dargaud, que ya tenía en catálogo a Tintín, confió a los dibujantes Albert Uderzo y René Goscinny la creación de otros personajes antihéroos: así surgieron Astérix y Obélix, localizados en un pequeño poblado galo, que amargan la existencia de los romanos. Los álbumes de Astérix y Obélix, que ya han cumplido treinta años, han sido traducidos a cuarenta idiomas, incluyendo el latín y el alfabeto braille. Y se mantienen como personajes favoritos de muchos niños de hoy, porque hasta la fecha han vendido la friolera de 180 millones de álbumes.

Canastos, Milup!. Mira lo que dicen en Noticias Bibliográficas

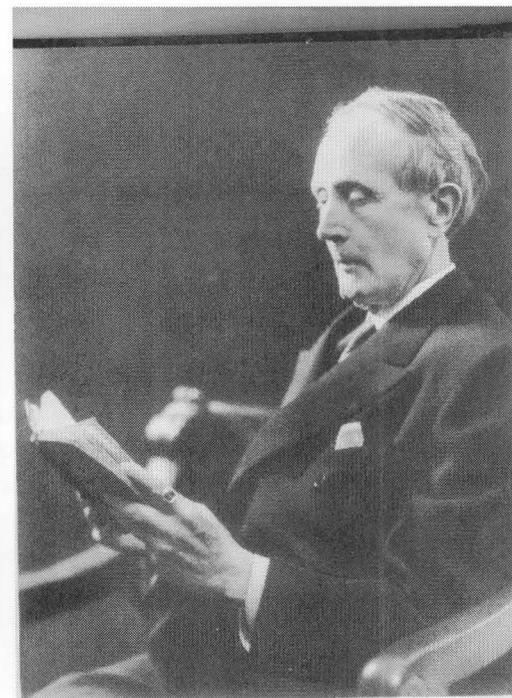


Georges Dargaud, pionero del comic en Francia, falleció a los setenta y nueve años, tras dedicar más de sesenta años de su vida a la promoción de todo tipo de tebeos e historietas. Su intervención fue decisiva para que personajes como Tintín, Astérix o Lucky Luke vieran la luz. El catálogo de su editorial llegó a tener mil

Recuperan 30 textos de y sobre Azorín

Treinta títulos de y sobre José Martínez Ruiz (Azorín), cuyos restos fueron recientemente trasladados a su pueblo natal, Monóvar, han sido recuperados por la Casa-Museo, según informó José Payá Bernabé, director de la entidad cultural. Entre los títulos se incluyen una edición facsímil de "Los pueblos", de 1905; el epistolario entre Azorín y Miguel de Unamuno (1895-1964), recuperado por Laureano Robles, de la Universidad de Massachusets (EE.UU.), y un número extraordinario de la revista "Montearabí", de Yecla, dedicado íntegramente al escritor alicantino.

La Casa-Museo de Azorín, en Monóvar, adquirió a finales del pasado año los derechos de autor e imagen del escritor. En los últimos diez años ha intercambiado documentos con otras instituciones y ha conseguido la reciente traducción al francés de dos importantes títulos. "Superrealismo" y "Don Juan". El trabajo se encargó a Christian Manso, de la Universidad de Pau (Francia). En las universidades de Alicante y Murcia también se leyeron dos tesis sobre Azorín: "Castelar y Azorín" y "El teatro en el segundo tercio del siglo XIX, según Azorín". El hispanista Inman Fox recopila actualmente, al frente de un equipo de cinco personas, la obra de Azorín, dispersa en unos cinco mil artículos periodísticos, con el fin de poder editar sus obras completas, que pueden estar concluidas en los próximos tres años.



Primera edición íntegra del "Manuscrito encontrado en Zaragoza"

La primera edición íntegra del "Manuscrito encontrado en Zaragoza", de Jan Potocki (1761-1815), ha sido publicada en castellano, un año después de la edición original francesa. El "Manuscrito" contaba hasta ahora sólo con catorce de las sesenta y seis jornadas que conforman la obra. Han sido reconstruidas por el investigador suizo René Raddrizzani, que rastreó por archivos y bibliotecas de Francia, Suiza, Polonia y Unión Soviética: llegó a encontrar hasta diecisiete manuscritos diferentes. Las catorce primeras jornadas fueron publicadas en Leníngrado, en 1804. La primera edición en polaco se hizo en Leipzig (Alemania), en 1847.

Jan Potocki inició el "Manuscrito" en 1797. En seis años acabó las diez primeras jornadas. Viajó a China y a su regreso, en 1806, continuó la obra. En 1812 se recluyó en un castillo polaco, donde siguió hasta la jornada cincuenta y seis. Se suicidó con una bala de plata que él mismo había pulido.

Facsímiles de la Academia

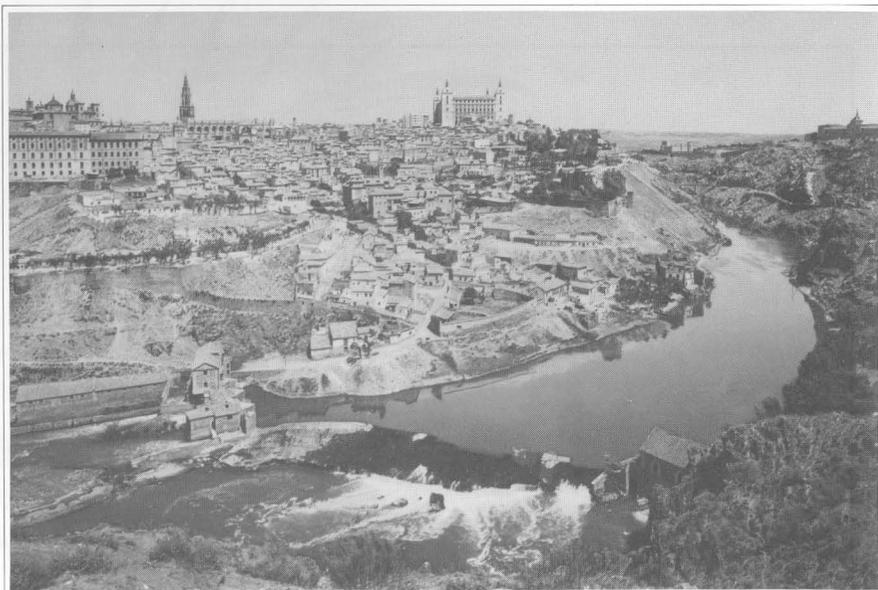
La Real Academia Española iniciará en breve la publicación de facsímiles de algunos de los más de cuatrocientos manuscritos que guarda en su biblioteca. La colección, una vez finalizada la obra de Cervantes, incluirá el Cancionero de Juan del Encina, las Farsas de Lucas, el Diccionario de Nebrija, cuatro tomos epistolares de Lope de Vega, las Cantigas de Alfonso X el Sabio y el primer diccionario español de Arquitectura y Bellas Artes.

Fundación Areces

La Fundación Ramón Areces concederá una ayuda de 28 millones de pesetas al Ayuntamiento de Esquivias (Toledo) para financiar la compra de la casa de Cervantes. La Corporación se compromete a convertir en museo, una vez restaurada, y centro de difusión de cultura cervantina.

El Legado de Alberti

El legado que Rafael Alberti ha realizado a su casa museo, en el Puerto de Santa María (Cádiz), ha sido valorado por el profesor Gonzalo Millán del Pozo, presidente de la Fundación Internacional de protección y difusión del Arte, en mil quinientos millones de pesetas.



RELANZAMIENTO CULTURAL DE TOLEDO

La ciudad recuperará, a partir de 1992, la Escuela de Traductores; y una parte del Alcázar albergará una biblioteca pública del Estado.

Toledo, la ciudad de las tres culturas, puede recuperar su antiguo esplendor con la instalación, a partir de 1992, de un archivo y de una biblioteca de traductores e intérpretes. El acuerdo de la creación se tomó en Belgrado, en el XII Congreso Internacional de Traductores, a propuesta de José Manuel Molina, alcalde de la ciudad castellano-manchega. El lugar elegido para sede es la iglesia de San Marcos.

La delegación española en el Congreso obtuvo, además, la vicepresidencia de la Federación Internacional de Traductores (F.I.T.), en la persona de María José Velasco, actual presidenta de la Asociación Profesional Española de Traductores e Intérpretes. Josu Zabaleta, secretario general de la Asociación Vasca de Traductores, obtuvo la presidencia de la Comisión de Lenguas de Difusión Limitada. A partir de 1992, la F.I.T. trasladará sus fondos bibliográficos de Holanda a Toledo, una vez que se acondicione la iglesia de San Marcos. Toledo, cuna de Alfonso X el Sabio, que en el siglo XII fue crisol de culturas, con una Escuela de Traductores que contaba con hombres de la talla de Alfredo de Sarashel o Miguel Scoto, puede recuperar...

Fondos históricos

Los fondos históricos de la Biblioteca Pública de Toledo serán depositados próximamente en varias dependencias del Alcázar, según un acuerdo entre el Ministerio de Defensa y la Comunidad de Castilla-La Mancha. el proyecto de utilización de una parte del Alcázar para fines culturales levantó, en 1986, una fuerte polémica en sectores ultraconservadores.

En el acuerdo se indica que los fondos se instalarán en la primera planta. Se componen de la Biblioteca Borbón-Lorenzana, la específica referida a la ciudad de Toledo y el legado-donación de Javier Malagón.

La Biblioteca Pública de Toledo es una de las más importantes de España, por sus fondos antiguos, que incluyen unos mil manuscritos de los siglos XV al XIX, cuatrocientos once incunables y cien mil libros impresos. La sección de la ciudad tiene diez mil volúmenes, a los que hay que sumar otros veinte mil del legado Malagón. El fondo moderno tiene más de doscientas mil obras.

Otro de los propósitos del proyecto es la exposición permanente de mobiliario, encuadernaciones, mapas, grabados y pinturas conservadas en la biblioteca. Actualmente, la Biblioteca Pública de Toledo dispone de 48 plazas para una población de sesenta mil personas.

N.B.

◆ "BEATO" DE SAINT-SEVER ◆

EL VALOR DEL ARTE.

ESER OTAVIO & ASK

Hay obras de arte que resultan invaluables. Edilán presenta ahora una joya única: el manuscrito de "Beato" de Saint-Sever, obra maestra de la miniatura románica pirenaica.

Stephanus Garsia, apellido de indudable estirpe hispana, fue quien copió y minió los Comentarios al Apocalipsis de "Beato" de Liébana, dedicando el trabajo a Gregorio de Montaner, abad del monasterio de Saint-Sever, en la Gascuña, a mediados del siglo XI. La obra, mezcla de elementos de origen hispano-mozárabe con el arte gascón resulta, por la viveza de su colorido y lo refinado de su dibujo, un ejemplo excepcional del arte de la Edad Media.

Edilán ha llegado a un acuerdo con la Bibliothèque Nationale de Paris para rescatar este manuscrito y ofrecerlo a los españoles apasionados por el arte en edición facsímil, traducido por primera vez desde su creación al castellano. Esta es una oportunidad única para acceder al contenido de la obra sin necesidad de leer directamente el latín del original.

Edilán, al ofrecer esta edición limitada, autenticada y numerada, es decir, irrepetible, del "Beato", le permite incorporar a su biblioteca una obra de valor artístico eterno. Pero también le brinda la oportunidad de entrar en un grupo reducido de auténticos "mecenas", que con su presencia ayudan a rescatar algunas de las obras literarias y artísticas más importantes de la cultura medieval.



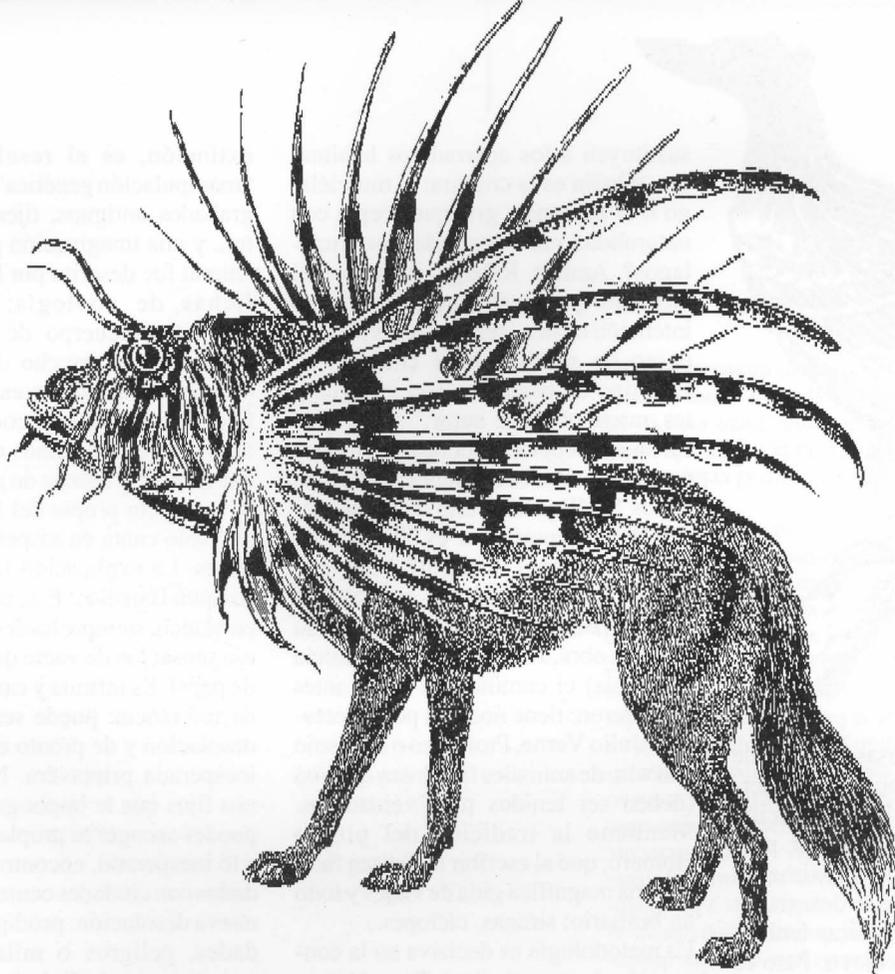
Esta edición la integran dos hermosos volúmenes: uno, con 592 páginas y más de 1.400 bellas miniaturas de arte románico, es la reproducción exacta del códice original, a su mismo tamaño y sobre papel pergamino de fabricación especial. Su encuadernación, en piel con reproducción de las armas del Cardenal de Sourdis, en cuyo poder estuvo el "Beato" durante el siglo XVII, es otro de los elementos que se han respetado fielmente. El segundo volumen contiene, además de la traducción al castellano del texto latino, estudios de carácter codicológico, histórico-crítico y artístico sobre el códice y sus miniaturas a cargo de especialistas españoles y franceses, en versión bilingüe, francesa y española.



Al tener el "Beato" de Saint-Sever usted disfrutará de un valor incalculable:
EL VALOR DEL ARTE.

Es una obra de EDILAN

Como atención a los suscriptores de Noticias Bibliográficas y al objeto de no mutilar la revista, el boletín de solicitud de información de obras de Edilán va separado.



BESTIARIOS ^(y2)

En los bestiarios actuales -contadísimos- se podrían distinguir tres tendencias: satírica, neoclásica y de comic. En estas concepciones se mantiene una diferencia con los tradicionales: actualmente son “divertimientos fantásticos”, frente a los libros que daban noticias de animales fabulosos tenidos por verdaderos. En este segundo capítulo, que recoge un pequeño texto sobrante del anterior, analizamos los nuevos bestiarios

Otra obra “contemporánea” al manuscrito de Martín de Villaxide es el tratado de “Monstruos y prodigios, de Ambroise Paré (1509-1590). En el capítulo 36 de su obra escribe: “Yendo a lo largo de la costa de Arabia, junto al Mar Rojo, se encuentra la isla llamada por los árabes Cademoth, en la que se halla, hacia la zona que está a lo largo del río Plate, una bestia que los salvajes llaman Pyrassoupi, del tamaño de un mulo, con la cabeza semejante a él, peluda como un oso, aunque de color un poco más vivo, con las pezuñas hendidas como un ciervo. Este Pyrassoupi tiene en la cabeza dos cuernos muy largos, sin ramificaciones; muy altos, y que recuerdan a los de esos unicornios tan

estimados que utilizan los salvajes cuando sufren heridas... ponen el cuerno en el agua durante seis o siete horas, y se la hacen beber al paciente, que experimenta alivio inmediato”.

“El nombre de Camphurch es el de un animal anfibio que participa del agua y de la tierra como el cocodrilo y que se ve en las islas Molucas. Tiene el tamaño de una cierva y un cuerno móvil en la frente, de tres pies y medio de largo y un diámetro máximo como el brazo de un hombre... dos partas que le sirven para nadar en agua dulce y salada; formadas como las de una oca, y las otras dos patas delanteras, como las de un ciervo. Se alimenta de pescado. Algunos están convencidos de que se trata de una especie de unicornio”.

Paré recoge a Thevet, en el tomo II, capítulo 13, de su “Cosmografía” para describir a una bestia monstruosa, llamada Haiit, que sólo vive del viento: “Este Haiit, una vez capturado, lanza grandes suspiros, ni más ni menos como lo haría un hombre aquejado de algún dolor intenso y excesivo. Es de color gris y en cada una de sus patas, de cuatro dedos de largo, tiene solamente tres uñas, formadas como las espinas de una carpa; con ellas trepa a los árboles, donde reside... Por lo demás, es extraño que nadie pueda decir que le ha visto comer algo”.

Otro bestiario clásico sería el de Aloys Zölt (1831-1887), editado por FMR, con un texto de Julio Cortázar. La edición, lujosa, lleva ochenta y siete



láminas en color, impresas en papel de Fabriano, hecho a mano, y encuadrado en seda china. La innovación estaría en el texto de Cortázar para unas fantasías, ya muy próximas a nuestros días, en las que se descartaba la existencia real de criaturas tenidas por auténticas en el Medievo. Pero es también sumamente interesante dentro del clasicismo típico de los bestiarios, que con el tiempo se instalarán, salvo raras excepciones, en el comic.

Bestiarios actuales

Recientemente, el humorista gráfico Andrés Rábago, que también firma con los heterónimos (nunca seudónimos) OPS o EL ROTO (este último en el diario "EL INDEPENDIENTE"), según lo que quiera expresar, ha publicado un particular bestiario, casi de carácter urbano. Sus criaturas se mueven entre la perplejidad y la viñeta: en un vehículo de transporte, un personaje gris se sujeta de unos murciélagos, que

sustituyen a los agarraderos habituales. ¿Quién es la criatura: el murciélagos o el personaje gris que acepta con naturalidad unos agarraderos-murciélagos? Andrés Rábago introduce el elemento que causa la perplejidad, con intención crítica -cerca de la viñeta- y deseo de satirizar unas costumbres. Este tipo de bestiarios son infrecuentes, raros: obras de autor.

En su concepción neoclásica, en línea con las grandes obras publicadas en los siglos XVIII y XIX, uno de los bestiarios más importantes es "Estepa de papel" (Miguel Strogoff vuelve a Babel), ahora publicado por NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS. En esta su primera obra, Joaquín Barceló reinicia (continúa) el camino que otros antes recorrieron: tiene noticias por la lectura de Julio Verne, Ptolomeo o el mismo Darwin, de animales fabulosos que son (deben ser tenidos por) verdaderos. Mantiene la tradición del propio Homero, que al escribir la Odisea facilitó una magnífica guía de viajes y todo un bestiario: sirenas, cíclopes...

La metodología es decisiva en la concepción de sus criaturas. Barceló, que no gusta llamar criaturas a sus **bichos**, recuerda a los ingenieros genéticos en sus manipulaciones del ADN. El Apxterón, que se alimenta de velas de barcos hundidos y que está en peligro de

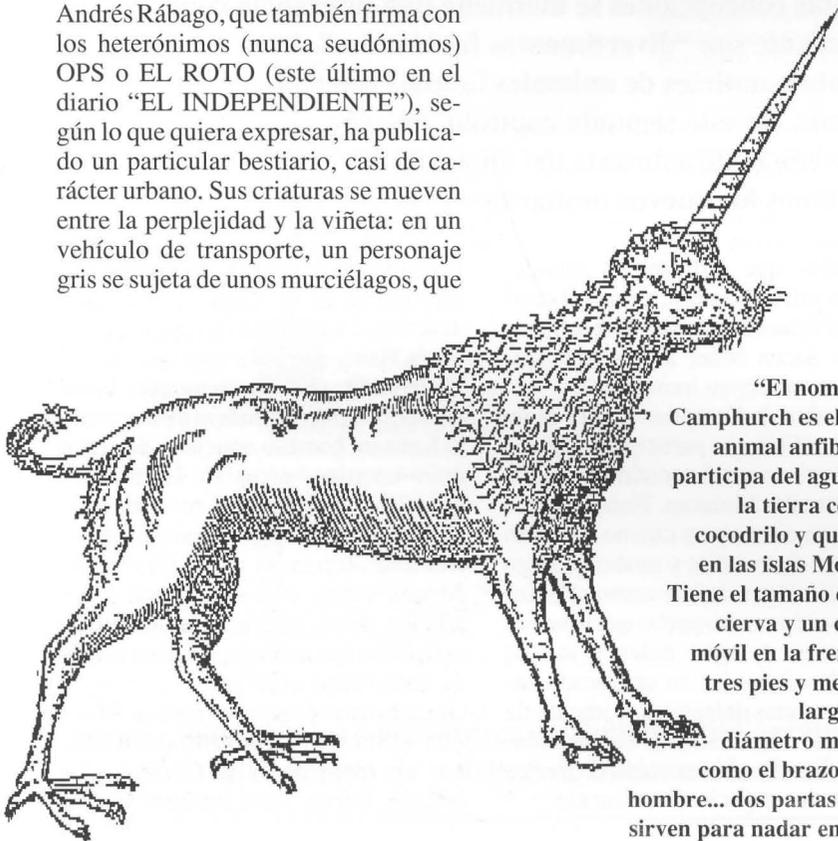
extinción, es el resultado de una "manipulación genética" en el estudio: grabados antiguos, tijeras, pegamento... y una imaginación prodigiosa. El animal fue descrito por Darwin en sus fichas de zoología; Barceló lo reconstruye: cuerpo de pez, alas de pájaro... y un mucho de ironía para despertar dormidas conciencias.

Otro ejemplo de esta concepción neoclásica la encontramos en el **pagellus campester** ("Estepa de papel", página 37), especie propia del Mediterráneo, que sólo canta en vísperas de calamidades. La explicación la da el propio Joaquín Barceló: "Este papel, esta hoja en blanco, siempre ha despertado en mí esa sensación de vacío que da la estepa de papel. Es infinita y carece de puntos de referencia: puede ser una extensa desolación y de pronto estallar en una inesperada primavera. No hay caminos fijos que te impongan un destino: puedes escoger tu propia ruta y abrirte a lo inesperado, encontrar reinos olvidados con ciudades centelleantes o una nueva desolación: prodigios o vulgaridades, peligros o milagros. Debes encontrar una brújula, que nunca será la misma, y jamás marcará el mismo norte..."

Función iconográfica

En una época en la que el saber se concentraba (conservaba) en los monasterios, donde los copistas reproducían incesantemente libros manuscritos y los goliardos eran los cultos, garantes del saber, los primeros bestiarios medievales tenían una clara función iconográfica, didáctica para una población claramente aculturalizada. Los clásicos daban referencias de animales fabulosos, localizados en regiones remotas de otros continentes, muy alejados de Occidente; y los dibujantes, con tan pocos datos, trazaban los rasgos según su propia imaginación. Pero, además, los animales tenían un valor moral, una conducta ejemplarizante o viciosa, que se transmitía oralmente a la población rural o de los burgos.

En los bestiarios actuales, el mensaje moral se sustituye -quizá no- por los comentarios/anotaciones del "naturalista" o "ingeniero genético", producto de su observación y/o anotaciones. Joaquín Barceló ha estudiado las fichas de Darwin, los textos de Verner, las guías de Homero o las "maravillas" de Polo. Obtiene sus propias conclusiones y así sabe de las principales



"El nombre de Camphurch es el de un animal anfíbio que participa del agua y de la tierra como el cocodrilo y que se ve en las islas Molucas. Tiene el tamaño de una cierva y un cuerno móvil en la frente, de tres pies y medio de largo y un diámetro máximo como el brazo de un

hombre... dos patas que le sirven para nadar en agua.

estado real; os encargo mucho que así a los venerables inquisidores apostólicos de este reino, como a todos los otros oficiales, familiares y ministros del dicho Santo Oficio los honrés y favorezáis, dando les de nuestra parte todo el favor y ayuda que se os pidiere y fuere necesario; guardándoles y haciéndoles guardar todos los privilegios, exenciones y libertades que les están concedidas, así por derecho, concordias, cédulas reales, como de uso y costumbre y en otra cualquier manera; de suerte que el dicho Santo Oficio se use y ejerza con la libertad y autoridad que siempre ha tenido y yo deseo que tenga. Y no hagáis ni permitáis que se haga otra cosa en manera alguna, que además que cumpliréis con lo que sois obligado como católico cristiano, y con el cargo que tenéis en este reino, y que a vuestro ejemplo harán otros lo mismo, me tendré de vos por muy servido, y a lo contrario no tengo de dar lugar. Y sea, muy reverendo en Cristo padre cardenal muy caro y muy amado amigo, Nuestro Señor en vuestra continua guarda. Etc.

Bien se echa de ver en esta carta el celo con que nuestro cristianísimo rey cela la honra y la autoridad de la Santa Inquisición. Pero esto es natural a los reinos de España y como es natural a los reinos imitar los afectos de sus monarcas,

98

Ejemplar Nº _____

de aquí nace que los reinos de España son entre todas las naciones del mundo los que más se señalan en estima y respeto de este santísimo tribunal. Y como consta de lo que atrás queda dicho, pienso que en esto no quedan atrás los aragoneses y en particular los de esta insigne ciudad de Zaragoza. Y parece que le corre particular obligación por haber sido bautizado en ella el Rey Católico, que tanto en esta materia se señaló: y por haberse plantado la Inquisición que hay en ella con tanta autoridad y cuidado, ordenando Dios para que fuese de aumento que el riego primero de esta divina planta fuese de sangre: derramándola el primer inquisidor que tuvo, con tan grandes demostraciones de paciencia y de caridad. ¿No era razón, pues, que concurriendo tantas circunstancias tan señaladas en la fundación de este sacro tribunal, le pusiese yo entre las cosas insignes que ilustran a Zaragoza? ¿Y que constase al mundo lo que esta ciudad se señala en tenerle respeto y honrarle con tan grandes muestras de reverencia y amor? Yo, a lo menos, me persuado que esta es una de las cosas que más la ilustran.

99

De este libro se ha hecho una tirada limitada y numerada de 100 ejemplares en papel especial Torreon verjurado, con ocho láminas iluminadas a mano, en papel Svecta Antigua. Se terminó de imprimir en la primavera de 1990, en Gráficas Almansa, de Madrid, gracias a los cuidados de Juan Hurtado, Antonio Rubiera, Rafael Rodríguez, Pablo Torres, Diego Martín y Bernardo Fernández.

Alabados sean todos ellos, menos el culpable de haber dejado pasar alguna errata, que será relajado al brazo secular en auto próximo y cercano.

muy caro y muy amado amigo, nuestro lugarteniente y capitán general. Ya sabéis lo mucho que Dios Nuestro Señor es servido y nuestra santa fe católica ensalzada por el Santo Oficio de la Inquisición y de cuánto beneficio ha sido a la universal Iglesia a mis reinos y señoríos y naturales de ellos, después que los SS. Reyes Católicos de gloriosa memoria mis rebisabuelos lo pusieron y plantaron en ellos, con que se han limpiado de infinidad de herejes que a ellos han venido, con el castigo que se les ha dado en tantos, tan grandes y tan insignes autos de inquisición como se han celebrado, que les ha causado gran temor y confusión, y a los católicos singular gozo, quietud y consuelo. De que -como veis- por carecer de esta gracia otros reinos han padecido, y padecen, grandes disturbios, inquietudes y desasosiegos; de que damos grandes gracias a Nuestro Señor, que así lo va encaminando, haciendo tan gran bien a éstos; y, así, por esto, como por habérmelo encomendado afectuosamente el rey, mi señor, y padre, que esté en el cielo, como por lo que yo lo estimo, devoción y afición que le tengo: y obligación que a todos los fieles corre de mirar por él, que sea amparado, defendido y honrado, mayormente en estos tiempos, que tanta necesidad hay; y ser una de las más principales cosas que se os pueden encomendar de mi



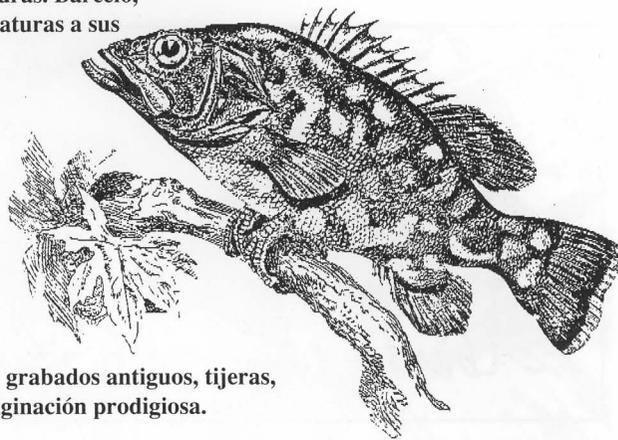
En los bestiarios actuales, el mensaje moral se sustituye -quizá no- por los comentarios/ anotaciones del “naturalista” o “ingeniero genético”, producto de su observación y/o anotaciones.

características de sus “criaturas”: el **al-bis** es codiciado por sus plumas, que se utilizan en nigromancia: son la causa por la que se niega a volar; el **reper propelis** es muy dado a la crítica y al emblema; el **lector aedon** acecha en la soledad; la **anguilla atlas** se adapta a vivir en los presupuestos oficiales, o el **gonfidio de oreja rapada** emite sonidos metálicos y se alimenta de hongos. La función iconográfica está perfectamente definida, sin intención moralizante; aunque desliza pequeñas gotas de humor negro, más para despertar de su letargo al lector, para llamar su atención y hacerle recapacitar sobre la realidad de su entorno. Porque nos ofrece otra realidad, tan real como la misma realidad. ¿Lo consigue? No es su propósito.

Bestiarios “visuales”

Del comic al cine: bestiarios “futuristas”, productos de la ciencia-ficción. Son los que se podrían extraer de las muchas publicaciones de comic (no confundir con tebeos). En estos casos, la característica común suele ser la procedencia cósmica y la morfología repugnante de las criaturas, posiblemente fabricadas a partir de la más pura observación entomológica. Estos bichos, tremendamente humanos en su concepción, pueden ser híbridos de mantis religiosa y abeja común, por citar un ejemplo, y suelen ser una

La metodología es decisiva en la concepción de sus criaturas. Barceló, que no gusta llamar criaturas a sus bichos, recuerda a los ingenieros genéticos en sus manipulaciones del ADN. El **Apxterón**, que se alimenta de velas de barcos hundidos y que está en peligro de extinción, es el resultado de una “manipulación genética” en el estudio: grabados antiguos, tijeras, pegamento... y una imaginación prodigiosa.



amenaza, que se utiliza como excusa para determinar el comportamiento del héroe multitudinario o el antihéroe anónimo.

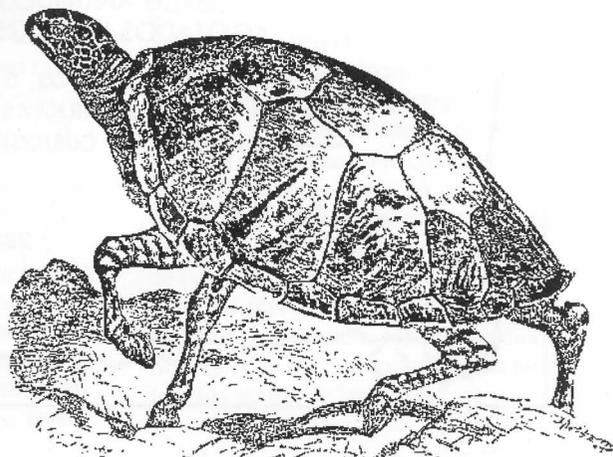
El comic, que tiene su propio lenguaje y su propia estética gráfica, varía la condición humana de las criaturas y/o monstruos. Su apariencia y su tamaño asustan, quizá porque muy pocos se han detenido en la observación microscópica de los insectos. Esas diminutas criaturas de la naturaleza, incluida una simple mariposa, cambian su apariencia: sus cabezas se nos hacen terroríficas y se hace difícil entender que puedan formar parte de los ecosistemas humanos. Pero eso mismo se podría decir de una bacteria o de un virus: ampliados cien, quinientas, diez mil veces, adquieren un perfil asombroso o terrorífico... y, sin embargo, forman parte de nuestro (invisible) ambiente. Los dibujantes, los autores de comic tienen su principal fuente en esas criaturas tan terrenales. Su trabajo consiste en aumentarlas de tamaño, sacarlas de contexto, darlos dimensión cósmica y condición humana (especialmente en su proceder). Se prepara el guión, se

dibujan las viñetas... y ante nuestros ojos “aparecen” asombrosos bestiarios de gran belleza, plasticidad y colorido. Y se les considera hijos de nuestro tiempo.

El cine, sustituto inmediato del libro y posiblemente causante de la desaparición de lectores, que en su evolución tanto debe al comic, tiene sus propias criaturas. Se definen porque tienen nombre propio y suelen ser causa de pesadillas: **King Kong**, **Drácula**, **ET** (éste muy tierno)... Estas bestias también son tremendamente humanas: **King Kong**, localizado en una remota e ignorada isla, se enamora de una rubia (una **barbie**), que forma parte de la expedición de caza. Atrapado y trasladado a la civilización, al prototipo de ciudad hormigón (Nueva York), se escapa, rapta a su **barbie** y trepa, en acto suicida, a lo más alto del Empire State Building. Allí será abatido y restablecido el orden maniqueista. **Drácula**... historia similar. Pero, ponemos punto y final, que el libro y el cine tienen sus diferencias (también sus relaciones) y no es cuestión de abundar en lo evidente.

Bestiarios (y 2): un texto de Pablo Torres

Los clásicos daban referencias de animales fabulosos, localizados en regiones remotas de otros continentes, muy alejados de Occidente; y los dibujantes, con tan pocos datos, trazaban los rasgos según su propia imaginación.





Abanto libros

*Ruiz, 10 - bajo D
28004 Madrid*

T. (91) 4486082

ANTONIO PERELLON CARDONA



91/4454167
(previa cita de 9 a 11)

Historia - regionalismo - viajes
compro a altos precios
Libros antiguos de Historia Natural, botánica, ciencias, atlas.

José A. Fernández Berchi

COMPRA - VENTA LIBROS ANTIGUOS

Claudio Moyano, 26 - Teléfs. 420 39 21-239 53 89

28014 MADRID



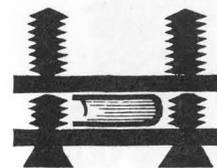
Librería del Prado

COMPRA Y VENTA DE
—LIBROS ANTIGUOS—
AGOTADOS Y CURIOSOS

ARCHIVOS, MANUSCRITOS, GRABADOS,
DIBUJOS, CARTELES, TARJETAS POSTALES,
—DOCUMENTOS Y CURIOSIDADES—

CALLE DEL PRADO, 5
TELEFONO 429 60 91

28014 MADRID



VICTORIA
CALDERON

Nº DIPLOMADO 3010

RESTAURACION DE LIBROS ANTIGUOS

- GRABADOS
- DIBUJOS
- MAPAS
- LIBROS
- ENCUADERNACION
- CURSOS DE RESTAURACION.

INFORMACION
EN EL TELEFONO:
(91) 576 70 94
MADRID

U

n conjunto de más de ochocientos manuscritos, la mayor parte en inglés y francés, de Vincent van Gogh, que incluyen doscientas cincuenta ilustraciones con tinta y acuarela en ciento cincuenta hojas, se exponen en el Museo Nacional del pintor en Amsterdam (Holanda). Van Gogh escribió regularmente a su hermano Theo y a sus amigos pintores, como Emile Bernard y Paul Gauguin. En muchos de los textos acompañaba esbozos y bocetos de cuadros que preparaba o quería realizar, convirtiendo su relación epistolar en un inmenso tesoro para eruditos, estudiosos y bibliófilos, porque son un documento único y personal sobre su vida y obra.

Todos los manuscritos están fechados y ordenados cronológicamente, en algunos casos, tras un largo estudio de los especialistas ante cartas sin día o año. Hay cartas muy tempranas, guardadas por Jo, su cuñada: en estos primeros textos, el pintor, entonces apren-



Amsterdam: importante exposición de sus manuscritos

CARTAS DE VAN GOGH

Todos los manuscritos están fechados y ordenados cronológicamente, en algunos casos, tras un largo estudio de los especialistas ante cartas sin día o año.

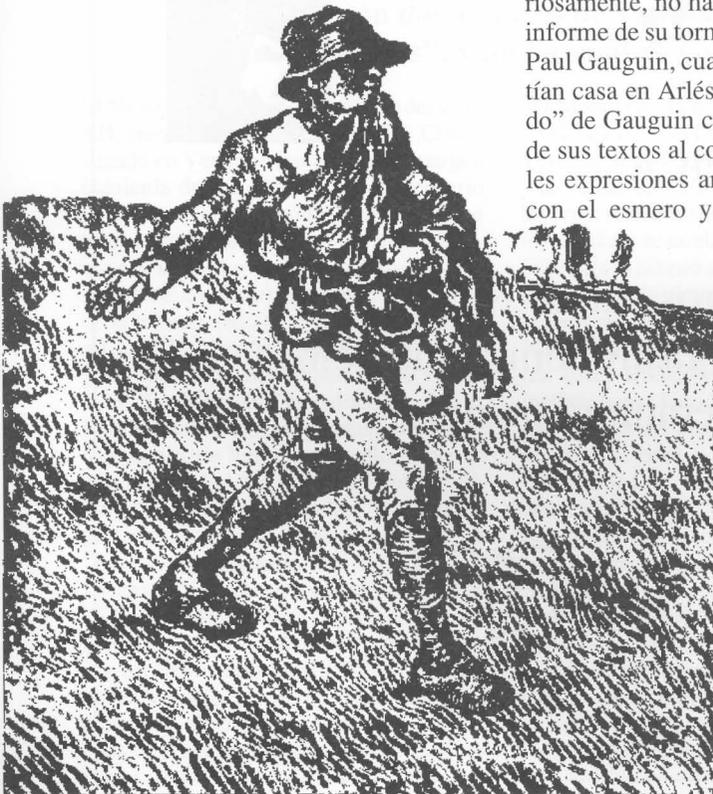
diz de predicador, mostraba un fervor religioso rayano en el fanatismo. Curiosamente, no hay una sola línea que informe de su tormentosa relación con Paul Gauguin, cuando ambos compartían casa en Arlés (Francia). El "olvido" de Gauguin contrasta con la furia de sus textos al comunicar sus radicales expresiones artísticas; y contrasta con el esmero y delicadeza cuando

entendía asuntos de dinero o debía trasladar algún lienzo.

La muestra incluye ciento diez hojas con dibujos de cuadros que posteriormente realizaría: "Tejedor" (1884), "Melocotonero en flor" (1888), "Habitación" (1888) o "El sembrador". Otros demuestran la pérdida de telas realizadas durante su estancia en el sur de Francia, como "El jardín del pintor". También tiene notas y documentación sobre los cuadros citados en las cartas. La muestra, por la fragilidad y progresivo deterioro del papel y la tinta empleados, no se llevará a otras ciudades.

Según Sjraar van Heugthen, conservador del Museo Nacional Vincent van Gogh: "gracias a la correspondencia hemos averiguado el tipo de retratos y paisajes que nunca pintó en lienzos por falta de dinero. Cuando estaba en Drenthe apenas tenía recursos y escribía hasta quince páginas, con bocetos de cuadros imposibles. También sabemos que gran parte de su producción de Nuenen, en Francia, se ha perdido. Sólo quedan los dibujos incluidos junto a los textos de las cartas".

Arriba: "Las botas", un estudio de Van Gogh que forma parte de una colección particular. A la izquierda: "El sembrador", lienzo de 1888, del que hizo un boceto previo en una de las cartas que remitió a su hermano Theo.



CANTAROS ESPAÑOLES

(tres volúmenes)

Una obra de Pablo Torres
distribuida por Editorial ATLAS
Madrid 91/429 56 85

ULTIMOS EJEMPLARES



Librería JIMENEZ

TODAS MATERIAS Y EN ESPECIAL JURIDICAS

Compra-Venta de Libros Antiguos

EDITAMOS CATALOGO TRIMESTRAL

ALMACEN
Plaza de la Villa, 1
Teléf.: 541 21 49
28005 MADRID

TIENDA
Mayor, 66
Teléf.: 248 44 29
28013 MADRID

NUMEROS AGOTADOS

Ante las numerosas
peticiones de números
atrasados y agotados,
**NOTICIAS
BIBLIOGRAFICAS**
abre lista de reedición
para suscriptores. Se
indicará segunda
edición y la tirada
será de 50 ejemplares.
Los interesados deben
comunicarlo a
**NOTICIAS
BIBLIOGRAFICAS**

Aristeucos

LLIBRERIA ANTIQUARIA
INVESTIGACIÓ BIBLIOGRÀFICA



Especialidad: Manuscritos, libros antiguos,
incunables, góticos, catalanes, gastronomía, medicina,
historia natural, cartografía, literatura española
e historia general.

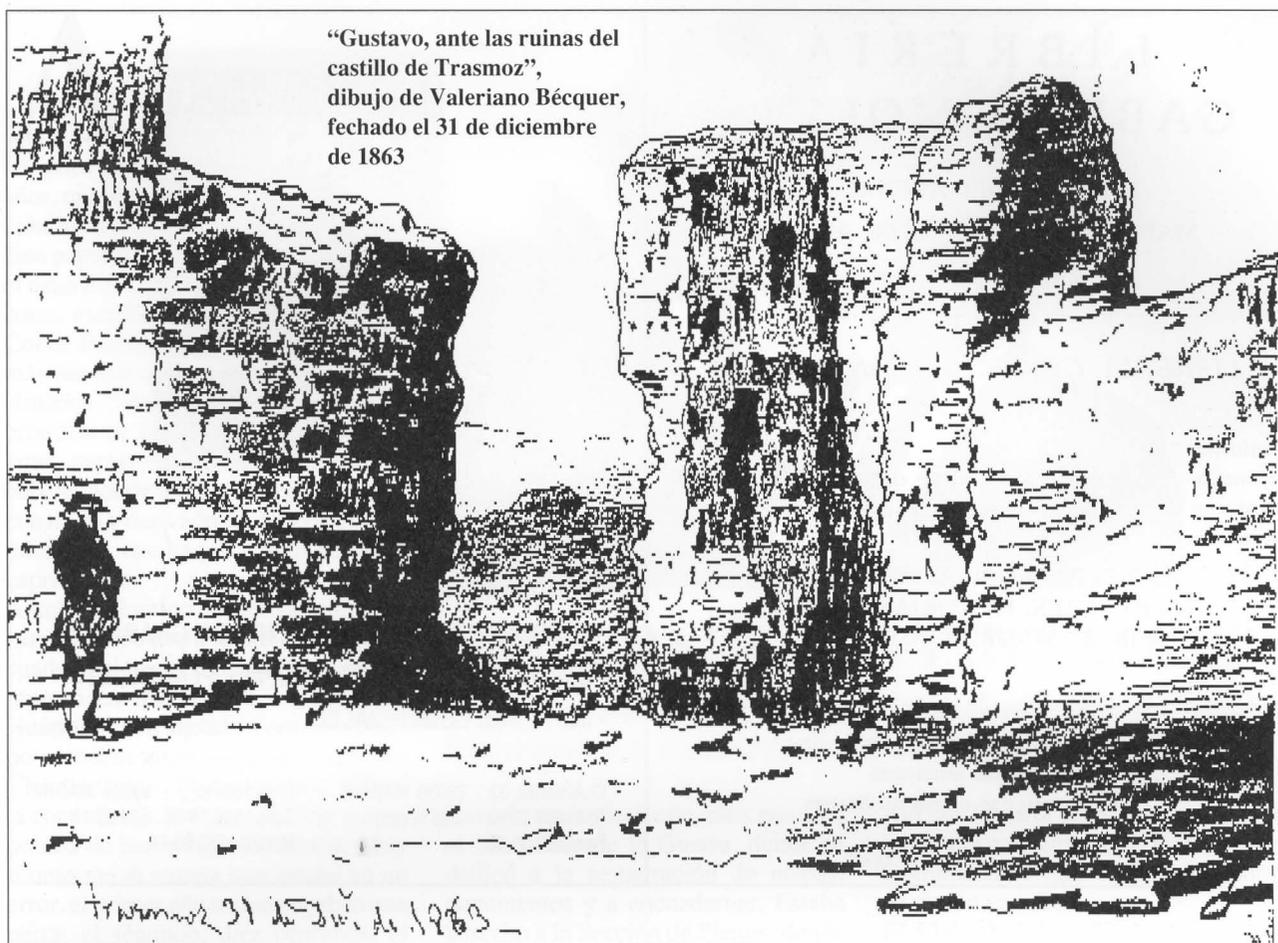
Maria Castells i Plandura
Passeig de la Bonanova, 14, lletra G
08022 BARCELONA - Tel. 4178255



GREMI DE
LIBRERS DE VELL
DE CATALUNYA

Associació
de Perits
i Experts
del Llibre

ASPEL



“Gustavo, ante las ruinas del castillo de Trasmoz”, dibujo de Valeriano Bécquer, fechado el 31 de diciembre de 1863

Congreso internacional
en el Monasterio de Veruela

LOS BECQUER INEDITOS

Se presentarán dos álbumes de Valeriano: “Expedición a Veruela” y “Los Borbones en pelotas”; y un facsímil de Gustavo Adolfo: “Cartas desde mi celda”

El Monasterio de Veruela, edificio del siglo XII, perteneciente a la orden del Císter, situado en Vera de Moncayo, en la margen izquierda del río Huecha, es el escenario ideal para el congreso internacional que se celebra este mes sobre los hermanos Bécquer, Valeriano y Gustavo Adolfo. Se presentan varias **novedades**: edición facsímil de la primera edición de las “Cartas desde mi celda”; y trabajos inéditos del pintor Valeriano Bécquer: “Expedición a Veruela” y “Los Borbones en pelotas”.

Los hermanos Bécquer estuvieron en el Monasterio de Veruela entre diciembre de 1863 y julio de 1864. Gustavo Adolfo escribiría “Cartas desde mi celda” y Valeriano pintaría unos cien dibujos, recogidos en “Expedición a Veruela”.

La obra de Valeriano Bécquer (Sevilla 1836-1870) es desconocida en España, salvo para especialistas. En el congreso se presentarán dos excelentes trabajos. El álbum “Expedición a Veruela” recoge unos cien dibujos y acuarelas. Son Estudios antropológicos: usos, costumbres, escenas de los pueblos

del Moncayo. Incluye catorce láminas de tema vasco y detalles del Monasterio de Veruela, junto con el paisaje del Moncayo y las ruinas del castillo de Trasmoz, donde las brujas celebraban sus aquelarres. Todos los dibujos y acuarelas llevan fecha y lugar. Esta obra la heredó su viuda, que la vendió a un anticuario alemán, que, posteriormente, la vendería a la Universidad de Columbia (U.S.A.), donde actualmente se encuentra. Este álbum permanece enteramente inédito: nunca ha sido expuesto ni editado. El hallazgo del álbum “Los Borbones en pelotas” se debe a Lee Fontanella, de la Universidad de Austin (U.S.A.), que presentará la ponencia “El disparatado mundo de Sem”. El profesor Fontanella descubrió que Sem era el pseudónimo que los hermanos Bécquer usaron en la revista “Gil Blas”, donde Valeriano pintaba caricaturas y Gustavo hacía los pies satíricos. Fontanella indagó en la Biblioteca Nacional y encontró un álbum de más de noventa acuarelas, tamaño octavilla, de vivos colores, de carácter porno-político: “Los Borbones en

pelotas”. En el álbum aparece la reina Isabel II y otros personajes de la Corte en posturas pornográficas. El álbum llegó a la Biblioteca Nacional en 1986.

También se presentará en el congreso, en reproducción facsímil, la primera edición de las “Cartas desde mi celda”, tal y como aparecieron en el periódico “El Contemporáneo”. El presupuesto de esta edición es de casi diez millones de pesetas. Intervendrán Edmund King, con “Leyendas del Moncayo”; Leonardo Romero, con “Lo fantástico en Bécquer”; José María Díez Taboada, con “La significación de la carta tercera en la poesía becqueriana”; Enrique Arias, con “La pintura de Valeriano”, y Lee Fontanella, con “El disparatado mundo paladino de Sem”. La conferencia inaugural será de Rafael Montesinos y se presentará el libro “Los Bécquer en Veruela, un viaje artístico-literario”, de Jesús Rubio, profesor de la Universidad de Zaragoza y director del congreso.

Patricia Montero

LIBRERIA GABRIEL MOLINA

TRAVESIA DEL ARENAL, 1
MADRID TELF. 266 44 43

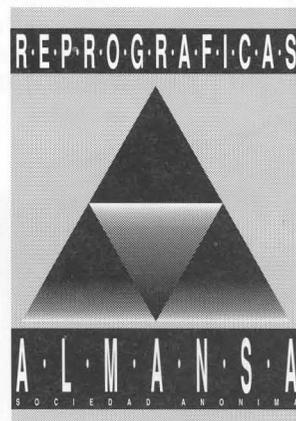
LIBRERIA GENERAL Y ANTICUARIA

Estamos especialmente dedicados a
publicaciones en ediciones de

BIBLIOFILO, BELLAS ARTES
CERVANTES, HISTORIAS LOCALES
TEMAS MADRILEÑOS, VIAJES

Siempre somos compradores de libros
en bellas ediciones
tanto antiguas como modernas

Casa fundada en 1864



- EDICIONES FACSIMIL
- PEQUEÑAS TIRADAS
- REPRODUCCION DE DOCUMENTOS Y GRABADOS
- ENCUADERNACION, FOTOCOPIAS, PLANOS, ETC.
- IMPRESOS COMERCIALES

C/ Almansa, 33 - 28039 MADRID
Telf.: 254 28 03 * (tres líneas)
Fax.: 253 31 80

C/ Garellano, 3 - 28039 MADRID
Telfs.: 535 18 58 - 533 58 17
Modem: 535 26 74



GUILLERMO BLAZQUEZ

LIBROS ANTIGUOS Y MODERNOS

Claudio Moyano, 7 ☆ 28014 MADRID

Telefono: 420 08 13

LIBROS ANTIGUOS — VIAJES — AMERICA

TEMAS LOCALES — GRABADOS

LIBROS ILUSTRADOS



COMPRO LIBROS ANTIGUOS Y BIBLIOTECAS



Libros Antiguos - Grabados
Escalinata, 7. Tel.: 541 64 22
28013 MADRID

Antolín Palomino Olalla, burgalés de Fuentenebros, de ochenta años, una institución de la encuadernación artesanal española, ha expuesto cien papeles pintados, al engrudo, bajo el agua o al baño, de los que se utilizan como guardas, en el Centro Cultural Conde Duque, de Madrid, donde, además dio una conferencia. Los papeles pintados, "Mis papeles pintados", son producto de la improvisación y de su larga experiencia: los obtiene en la cubeta, donde ataca el pliego de papel con tintas y derivados químicos o naturales. Los resultados suelen ser muy caprichosos.

Antolín Palomino empezó a familiarizarse con el complejo mundo de la encuadernación a dos doce años, cuando ingresó en los talleres del Asilo de Huérfanos del Sagrado Corazón, situado entonces en la madrileña calle de Claudio Coello. Palomino dice: "Elegí la encuadernación porque creía que se trataba de hacer cajas de cartón. Muy pronto me di cuenta que estaba en un error. el primer año no me pagaban una perra; el segundo, diez céntimos; el tercero, quince céntimos... en los años sucesivos, veinticinco céntimos más las primas, que variaban según el rendimiento y comportamiento".

Cuando tenía dieciocho años salió del taller del Patronato y se colocó en casa del alemán Blass, S.A. José Blass había sido llamado por Torcuato Luca de Tena para hacer el color de la revista "Blanco y Negro". En 1929, Palomino ganaba trece pesetas diarias; y pasados tres años volvió al taller del Patronato de Huérfanos, para trabajar y ejercer la enseñanza.



Antolín Palomino recibe una distinción de manos de José Porrúa

“MIS PAPELES PINTADOS”

Exposición de cien papeles pintados, al engrudo, de Antolín Palomino, en el Centro Cultural Conde Duque (Madrid)

Cuando tenía dieciocho años entró en el Ministerio de la Guerra, donde se dedicó a la restauración de mapas, documentos y a encuadernar. Estaba adscrito a la Sección de Planos, donde había bastantes libros. Además atendía el despacho de las hojas del mapa de España para el servicio de los frentes de guerra. También hacía encargos para el taller de encuadernación de la calle Augusto Figueroa, número 34.

En 1942, Antolín Palomino se estableció por su cuenta (y riesgo) en la calle del General Pardiñas; y doce años después se embarcó en una aventura americana: se trasladó hasta El Salvador, contratado por el presidente Oscar Osorio, para formar encuadernadores en la Imprenta Nacional salvadoreña.

Allí no llegaría a estar un año y lo intentaría nuevamente en la República Dominicana. Regresó a España y abrió de nuevo su taller.

El 30 de abril de 1982 vendió su taller al Ayuntamiento de Madrid y colabora, sin sueldo alguno, en el proyecto de la Escuela-Taller de la Imprenta Artesanal. Su prestigio le ha convertido en una institución. Pero mantiene un espíritu burlón, entremezclado con tintes poéticos, cuando afirma que "la vida de los pobres es tan milagrosa como la subsistencia de los pájaros". No tiene reparos al hablar del futuro y afirma que le gustaría reencarnarse en portero o ladrón: "¿Han visto lo bien que viven?".

Miguel Guevara



Fabiola Almarza Expone en Madrid

Oleos, pasteles, grabados y dibujos de Fabiola Almarza se han expuesto en Madrid en la sala de exposiciones de CajaMadrid de la calle Eloy Gonzalo. La muestra cuenta con las obras más representativas de sus últimas formas pictóricas, en su mayoría pertenecientes a los dos últimos años. En la presentación Maruja Bardasano escribe: "Hoy en día son muy pocos los que entienden de pintura. Se deja opinar a profanos y mercachifles. Aprovechando el general papanatismo, se nos impone, a través de bien organizadas campañas publicitarias, un mundo de deformaciones estéticas e intelectuales. Se trata de destruir toda perfección que el hombre, el artista, haya llegado a alcanzar a través de los siglos".

L. J. JIMENEZ MUGICA

ENVIO
GRATUITO



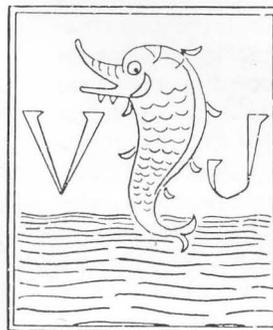
HORARIO:
16'30 a
20'30
Lu.- Vie.

CATALOGO DE LIBROS

Antiguos, Raros, Curiosos
Agotados

TEL. 244 08 38 - 243 08 90 (91) MADRID

**Librería Anticuaria
El Renacimiento**



SOLICITE NUESTROS CATALOGOS

—COMPRAMOS LIBROS
Y BIBLIOTECAS—

HUERTAS, 49 — TEL.: 429 26 17
28014 MADRID

“MEXICO”

LIBROS Y GRABADOS ANTIGUOS

Vistas y mapas originales de los siglos XV al XIX de todo el mundo, y muy especialmente de todas y cada una de las provincias españolas, así como toda clase de temas editados en siglos pasados.

Importantes y grandes series para decoraciones.

Nuestra verdad: “EL GRABADO QUE USTED
DESEA, NOSOTROS LO TENEMOS”



Huertas, 17 y 20

Tels.: 429 94 76 - 429 58 12

28012 MADRID

La Biblioteca Nacional albergó durante julio y agosto la exposición "Grabados y dibujos de Africa (siglos XIX y XX)". La colección forma parte del donativo que Tomás García Figueras realizó a la Biblioteca Nacional en 1966, junto con otros materiales. Esta colección, unida a los fondos africanos existentes en la propia biblioteca, más las obras ingresadas por compra, canje, donativo, etc. y los procedentes de la biblioteca de la Dirección General de Marruecos y Colonias, forman un volumen importante de imprescindible consulta para los especialistas. Para más información sobre los fondos y servicios que constituyeron la antigua Sección de Africa, hay que consultar el folleto descriptivo del Servicio de Información Bibliográfica: Africa y Mundo Arabe.

A los dibujos y grabados inventariados en el Catálogo publicado por la Biblioteca Nacional en 1989 se han unido una serie de libros preciosamente ilustrados, que complementan el material gráfico central.

El principal objetivo de esta exposición es mostrar cómo la vida en Africa fue captada por los artistas plásticos, que nos dejaron en sus obras un valioso testimonio gráfico y documental de la actividad social, política, militar y religiosa de aquella época.

En España el tema marroquí responde, en la segunda mitad del siglo XIX, a dos hechos fundamentales: por un lado, a la corriente europea y, por otro, a los conflictos bélicos que mantiene en el Norte de Africa, de los que la guerra de 1859-60 será el eje en torno al cual girará el interés por este tema. Pedro

**Litografias
cedidas por
Librería
Abanto, que re-
cogen distintas
escenas de la
vida en los
países árabes.**



DIBUJOS Y GRABADOS DE AFRICA (siglos XIX y XX)

Antonio de Alarcón dejó en su "Diario de un testigo de la guerra de Africa" una crónica muy detallada del conflicto; las ilustraciones de la primera edición, fruto de la colaboración de un grupo de artistas, dieron a este libro todo el aire romántico de la época.

Fortuny fue "el pintor de la guerra de Africa" y el creador de una escuela de pintores africanos: la impresión que Marruecos le causó fue decisiva tanto en su arte como en la formación de esta escuela. Tapió fija su residencia en Tánger y dedica su arte a reflejar la realidad del pueblo marroquí y de sus costumbres, rompiendo de este modo con el orientalismo romántico europeo, que recogía únicamente los aspectos pintorescos y exóticos. Otro ejemplo de esta escuela es Bertuchi: su obra está tomada del natural y es un documento de la vida marroquí en la primera mitad del siglo XX.

En esta época del Protectorado español es cuando se registra una mayor afluencia de pintores españoles: Gallegos, Miciano, Cruz Herrera, Segura... El fin de la aspiración colonialista española en el Norte de Africa marca también la decadencia del orientalismo africanista. En abril de 1956 la zona de Protectorado español proclama su independencia.



Cuando ingresó en la Escuela de Artes y Oficios de Madrid Victoria Calderón sabía sin ningún género de dudas que quería ser decoradora, pero llegado el momento en que había que elegir unas prácticas de taller para completar la formación teórica, de entre todas las posibilidades optó por las prácticas de encuadernación con el maestro Blázquez hoy ya retirado y que tantos y tan buenos encuadernadores ha formado y allí empezaron las dudas y finalmente la decisión de que lo que iba a ser en el futuro era encuadernadora. Había terminado ya la carrera cuando, en 1970, el Archivo Histórico Nacional, que hasta entonces sólo tenía departamentos de restauración de arqueología y pintura, creó la sección de restauración de papel, y allí comenzó a trabajar Victoria. En el Archivo Histórico Nacional ella y sus compañeros se formaron durante tres años sin textos escritos y por medio de los apuntes que su profesor, un norteamericano, traducía pacientemente y les transmitía en copias mecanografiadas; curiosamente puede decirse que hoy, veinte años más tarde, los textos sobre la materia siguen siendo prácticamente inexistentes en nuestro país (lo que no quiere decir que tampoco sean muy abundantes en los demás países de cultura). Pero mal que bien el departamento se fue expandiendo hasta contar con especialistas en restauración de papel, de pergamino, de encuadernaciones, restauración mecánica y biología aplicada a la restauración.

Ya en el A.H.N. Victoria consiguió ser becada para realizar un curso para graduados especializado en estructura del libro en la Edad Media en la Biblioteca Nacional de Baviera en Munich, donde, dado que ella no hablaba alemán, una monitora le iba transmitiendo las instrucciones y pautas en francés. A ello se unió un curso de dos meses sobre restauración de libros en la que generalmente se considera la institución mundial cumbre en las artes de la encuadernación: La Escuela de Ascona en Suiza. Con todo ese considerable bagaje teórico y práctico, se reincorporó entonces a las labores de restauración de papel en el Archivo Histórico Nacional donde permaneció nada menos que 15 años. Hacia el año 1979 algunos archivos ya gestionados por los



VICTORIA C

UNA VIDA DEDICADA AL MANTENIMIENTO

gobiernos autonómicos como el de Indias o el de la Corona de Aragón van creando sus propios departamentos de conservación y restauración con la consiguiente descarga de trabajo para el A.H.N. Si a ello se une que la restauración de hojas sueltas es mucho menos gratificante que el trabajo con libros, un mundo mucho más rico y complejo, se comprenderá por qué Victoria Calderón pidió y obtuvo el traslado a la Biblioteca Nacional en 1985. Es en esta institución donde hoy trabaja en la restauración de encuadernaciones. Pero quizás sea significativo añadir que es la única persona que ejerce esa función en nuestra primera biblioteca; claro que para la restauración de los libros mismos (restauración de papel) sólo hay

otras cinco personas más. Muy bien podría decirse que estas seis personas podrían fundar una asociación con aquel tiempo infante que provisto de un cubo minúsculo se dedicaba a la noble tarea de vaciar toda el agua del mar sobre la arena de la playa. Claro que tampoco es olvidar que la biblioteca del Monasterio del Escorial, cuya magnificencia no es este el momento de resaltar, no dispone ni de una sola persona para la conservación y restauración de sus fondos. Victoria tuvo la posibilidad de cubrir ese hueco, un sueño para cualquier encuadernador y restaurador, pero ello hubiera sido a cambio de un contrato por sólo un año y con la pérdida de su empleo en la Biblioteca Nacional. Sobran los comentarios.



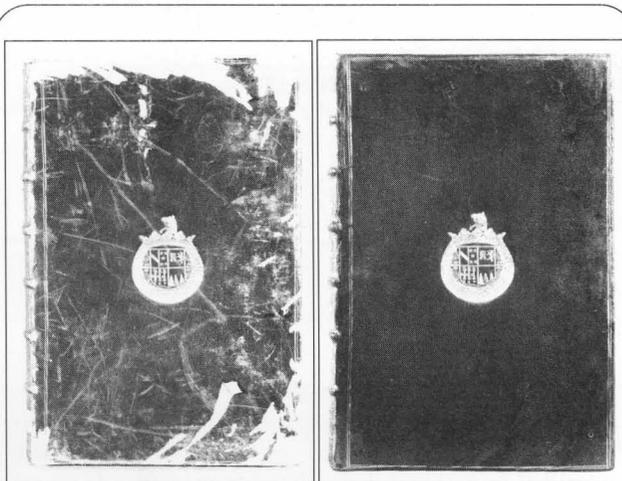
LDERON

L PATRIMONIO BIBLIOGRAFICO.

Una de las tareas en marcha en el departamento es la recuperación y remontaje de la sección de encuadernaciones de la Colección Rico y Sinobas, una serie de cubiertas desprendidas de sus libros originales y encoladas de forma primaria sobre cartones que forman, sin embargo, un conjunto de un gran interés para la historia del arte legatorio. Sólo nos queda aquí el recurso de ensalzar la labor de Victoria Calderón y sus compañeros, empeñados en la labor imposible de tratar de conservar un patrimonio cuyo deterioro cotidiano natural debido a la acción del simple paso del tiempo superaría la capacidad de trabajo de veinte equipos como el suyo. Hermanos de Sísifo.



Victoria Calderón: Un texto de Bernardo Fernández.



CRITERIOS SOBRE RESTAURACION

Amar los libros es hacerlo en todas sus manifestaciones. Algunos nos traen el recuerdo, otros nos han impactado y nos han hecho incluso modificar nuestras ideas y para rendirles culto y mostrarles nuestra profunda gratitud, los encuadernamos, los restauramos o simplemente los conservamos.

Los criterios de conservación de libros sean antiguos o modernos, deben tomarse por precaución y situar los libros en un ambiente adecuado, evitando temperaturas extremas, el calor excesivo reseca todos los cueros de nuestros libros y si la humedad ambiente es alta, provocaría rápidamente la proliferación de hongos y bacterias en el interior de los volúmenes destruyéndose en poco tiempo.

Evidentemente existe una encuadernación elemental, que cumple la función de proteger el libro y que la utilizamos con diferentes fines, la novela que después de haberla leído tiene sus hojas sueltas, la agrupación de revistas a la que estamos suscritos, el diccionario que consultado mil veces se ha desencuadernado y esos folletos sueltos que queremos tengan una cierta entidad. Estos son sin duda los casos más frecuentes en nuestra biblioteca y podemos encargarlos para que los realice cualquier encuadernador. Por el contrario existe la edición compuesta con esmero, editada para bibliófilos, son libros de gran valor, que suelen no estar cosidos y vienen protegidos en una caja, denominándose edición en rama, tienen una tipografía excepcional, y se acompaña de ilustraciones reproducidas por procedimientos "nobles", grabados calcográficos (sobre cobre), xilográficos (sobre madera) o litografías (obre piedra). Son ediciones muy costosas y limitadas a las que debemos darles una encuadernación que valore aún más el libro, para ejecutarla, elegiremos a un encuadernador de arte formado en las técnicas actuales o nuevas corrientes europeas.

El capítulo más importante en estos momentos es la restauración del libro, la moda de hace unos años de despojar a incunables y obras curiosas o raras de su encuadernación original de piel o pergamino por sencilla que fuese, por otra suntuosa o simple, pero nueva, parece haber terminado.

Hoy en todas la subastas se empieza a cotizar más el libro con su encuadernación de época, que aquel que ha sido desposeído de sus cubiertas y sustituidas por otras. Así pues debemos de estar dispuestos a conservar nuestro patrimonio bibliográfico y ante la duda, mejor dejarlo como esta o protegerlo con un estuche que lanzarnos a la aventura de modificar su estructura y vestimenta.

Son múltiples los tratamientos que se aplican en restauración. Lavado y limpieza de cuadernillos, injertar las zonas pérdidas, neutralizar su acidez para que no degrade la celulosa, dar apresto a sus hojas para que vuelvan a tener la rigidez primitiva. Conservar su cuero original e hidratarlo con ceras especiales que contienen fungicidas para que no proliferen los hongos, etc...

Para este tipo de trabajo elegiremos a un restaurador de libros, teniendo en cuenta que no hay muchos bien formados y con la correspondiente titulación de técnico, aunque también es cierto que algunos la tienen y sin embargo les falta experiencia profesional.

Son múltiples los tratamientos que se aplican a la restauración, hay que decir que no existen normas generales y si específicas. El conocimiento de la solución fiel y acertada depende indudablemente de la formación y responsabilidad del técnico que realiza el trabajo.



EL CIEGO DE BONN

PERMÍTEME un cierto abuso, Patricia, al ocupar tu página en NOTICIAS BIBLIOGRÁFICAS. Quiero relatar las experiencias de un viaje por Alemania (antes R.F.A. y D.D.R. Esta última pronúnciese de-de-er), entre el 18 y el 24 de junio. Y debo explicar el título del cuaderno, que pudiera parecer equívoco, en este primer capítulo, en esta primera entrega, dedicado a un ciego que pude ver en Bonn, junto a librerías de viejo (también de anticuario) en Bad Godesberg. Debe entenderse sólo como las anotaciones de alguien sorprendido por una Cultura muy diferente a la propia; nunca como un epistolario desordenado, como unas cartas ínfimo-íntimas entre amigos.

La idea del cuaderno surgió en Berlín, impresionado al ver la ciudad dividida -el muro ya se había “desplomado” y se vendía en pequeños fragmentos, a modo de modernas reliquias que costaban cinco marcos-, con dos alcaldes, que quiere ser (quieren que sea) símbolo de la Cultura (centro) europea. Y no deseaba que el tiempo escondiera en la memoria las muchas sensaciones, la particular visión de un “turista accidental” que recorrió aceleradamente una parte -la del norte- de un país

del que sólo tenía las referencias típico-históricas mal aprendidas. Porque la imagen de Alemania empieza en la emigración, de maletas atadas con cuerda y hambre; en el turismo de hermosas mujeres en las playas del Levante y Sur, luciendo sus cuerpos, dorando sus pechos -entonces se nos dijo que éramos unos reprimidos: ¿lo éramos? ¡Lo somos!-; en Lutero y la Contrarreforma, visto como infiel, en un país oficialmente católico; en las dos guerras mundiales, con un “pintor de brocha gorda” -nunca se acaban- y sus campos de exterminio -¿qué hacen ahora los judíos con los palestinos?; en la cerveza, en... topicazos.

Y tras estas pocas palabras, a manera de introducción, paso al relato del viaje. Lo que uno menos espera encontrarse en Alemania es un ciego. Tendría unos quince años y pedía limosna al modo antiguo español. Sus rasgos eran árabes (¿quizá turco?) y su

ronca voz articulaba pocas palabras. Estaba en Bad Godesberg, muy cerca de la estación de tranvías (Bahnhof), aledaño a Koblenzerstrasse. Se situaba junto a las librerías (dos de anticuario), tres, en un área pequeña. Allí, mientras los posibles compradores ojeaban las obras y sus precios, se escuchaba el torpe lamento de quien mendigaba unas monedas.

En la zona, en Beethovenallee, junto a la estación de Rheinallee, está la librería anticuaría de Volker Schierk (literatur-Kunst-Geschichte-und vieles mehr). No se encontraba en el local: se retrasó la entrevista de la que debía sacar algunas conclusiones sobre la situación profesional de los libreros de viejo en el país germano. Puede ver libros,

muchos y buenos, a mejores precios (1). Me sorprendió el que marcaba dos volúmenes que recogían la vida y obra de Van Gogh: cien marcos -seis mil pesetas al cambio-. En España costaría...

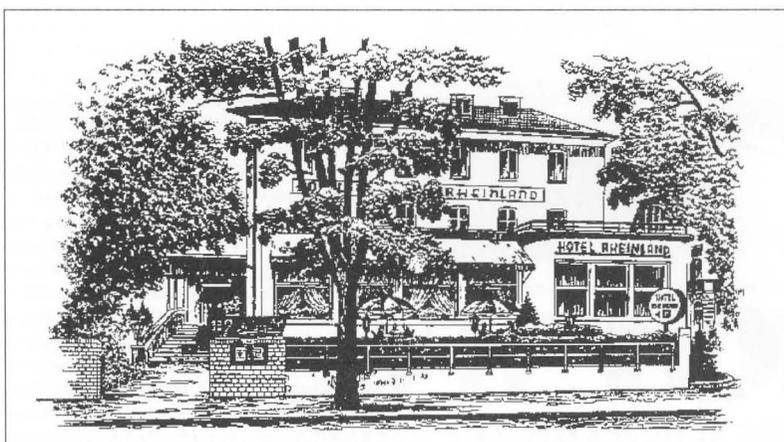
También había grabados, láminas coloreadas a mano... algunos clientes revisaban pacientemente los estantes... (mejor para la entrevista).

Regreso al hotel Ilsen: de nuevo la presencia del ciego. En ningún

momento pensé en la pobreza. Porque Alemania, un país inmensamente verde, de tonos pastel y luz difuminada (sin los contrastes violentos de color que se advierten en España), tiene una renta **per capita** (¡per-cáspita!) tremenda. Su clase media es potente, adinerada, presumiblemente culta: se ve en la ropa que visten, en los coches, en las tiendas (rara era la frutería o supermercado que no exhibía cestitas de rebozuelos: hongos comestibles -**cantarellus cibarius**- delicia de micófagos, pérdida de alemanes), en las casas, en las cervecerías (tienen su propio capítulo), en...

Podría seguir contándole cosas de Bonn (a orillas del Rin, que no lo había olvidado), de sus gentes, de la entrañable **frau Latiguen** que nos servía el desayuno (europeo)... Ahora me traslado a Köln (Colonia). La crónica la encontrará en el próximo número.

Pablo Torres



Bonn: Bad Godesberg, casa-palacete, típica del barrio, reconver tida en hotel, en Rheinallee

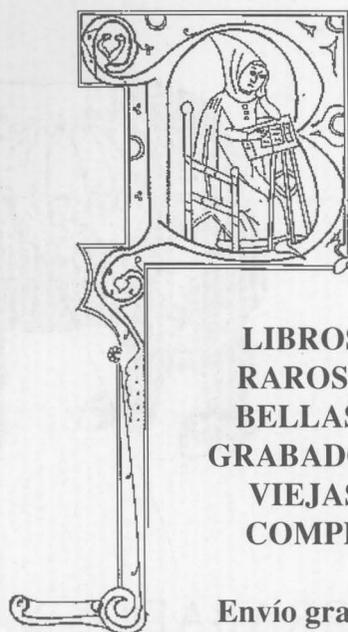
Librería

S I G L O X I X

LIBROS ANTIGUOS, RAROS Y CURIOSOS
GRABADOS



*Santiago, 9-tlf. 5428279
28013-Madrid.*



ERCEO

LIBROS ANTIGUOS,
RAROS, AGOTADOS,
BELLAS EDICIONES.
GRABADOS, CARTELES.
VIEJAS POSTALES.
COMPRA Y VENTA.

Envío gratuito de catálogo

JUAN DE HERRERA, 6.
(Entre c/Mayor y Pza. Oriente)
Teléf: 91/559 18 50

28013 MADRID

Blazquez - Libros S.L.

Librería especializada en revistas y publicaciones periódicas

Director Juan Blázquez Barbero

C/ Hartzenbusch nº 8

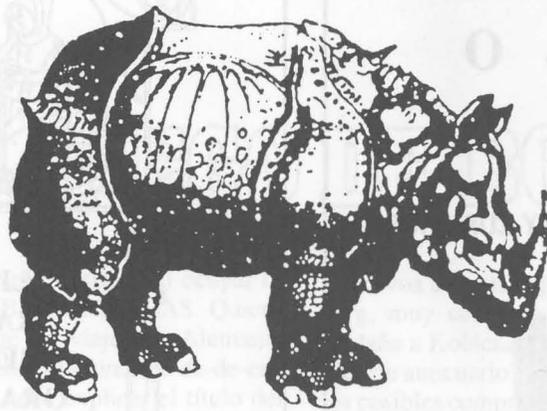
Telf.: 448 53 82

28010 Madrid

DECORACION
CINEMATOGRAFICA
TODAS LAS
EPOCAS

LIBROS
REVISTAS
GRABADOS





- GRABADOS Y MAPAS ANTIGUOS
- ESPECIALIDAD EN TEMAS REGIONALES ESPAÑOLES
- ACCIONES Y DOCUMENTOS MERCANTILES
- OBRA GRAFICA CONTEMPORANEA

FRAME

General Pardiñas, 69
Teléfono 91/411 33 62
28006 MADRID